

DIE MONATSZEITSCHRIFT FÜR GARCHING, HOCHBRÜCK UND DIRNISMANING

12/2025

STADTSPIEGEL

ISSN 1867-7020



Garchinger Weihnacht

Die Stadt in festlicher Stimmung

Der Klassiker:
**Unser
Weihnachts-
rätsel**



Gefeiert:
Christkindlmarkt voller Höhepunkte



Gesprochen:
Bürgerversammlungen der Stadt



Gewählt:
Weitere Kandidatenlisten für die
Kommunalwahl



AUF GUTE NACHBARSCHAFT

Genießen Sie die Vorteile direkt vor Ihrer Haustüre!

Der Business Campus hat sich zu einem echten Gewinn für die Stadt Garching entwickelt. Viele namhafte Unternehmen nutzen bereits die Vorteile dieses nachhaltigen Standorts.

Nicht ohne Grund, denn zum Erfolgskonzept gehört obendrein eine Umgebung, in der sich alle wohlfühlen. Neben großzügigen Grün- und Wasserflächen finden Sie hier eine komplette Infrastruktur, die natürlich auch Ihnen als Garchinger Bürger zur Verfügung steht. **Am besten Sie schauen sich das selbst mal an!**

WIR FREUEN UNS AUF SIE.



businesscampus.de

DER
STANDORT

Business Campus
MÜNCHEN : GARCHING



EIN UNTERNEHMEN DER DV IMMOBILIEN GRUPPE

Editorial



Liebe Leserinnen und Leser,

das Jahr 2025 neigt sich dem Ende zu und man kann festhalten, dass es Garching in gewiss nicht einfachen Zeiten noch einigermaßen gut geht. Der Stadt geht es deutlich besser als den meisten anderen Kommunen in Deutschland, die immer mehr in Schieflage geraten. Das zeigte sich auch jüngst bei den beiden Bürgerversammlungen, in denen die Menschen eher kleine Details als das große Ganze diskutierten.

Im Frühjahr gibt es in der Stadt ein großes Angebot an Bürgern, die sich in den nächsten sechs Jahren im Stadtrat engagieren wollen oder gar das Amt des Bürgermeisters anstreben. Die Liste der CSU wurde bereits in der November-Ausgabe veröffentlicht und nun haben noch vier weitere Gruppierungen ihre Listen für die Kommunalwahl präsentiert. Das ist auch ein sehr gutes Zeichen für die lebendige Demokratie in unserer Stadt. Wir werden im Stadtspiegel den Parteien im Januar und

den Bürgermeisterkandidaten im Februar die Gelegenheit geben, sich den Wählern zu präsentieren.

Doch jetzt möchten wir vom Stadtspiegel-Team Danke sagen. Wir danken unseren verlässlichen Austrägern, die bei jedem Wind und Wetter oder bei Hitze unseren Stadtspiegel verteilen. Ein großer Dank gilt unseren Werbepartnern, ohne die unser Stadtspiegel so nicht möglich wäre. Der größte Dank geht an die vielen Garchingerinnen und Garchinger, die sich mit dem Stadtspiegel informieren und uns immer wieder ein großes Lob für unsere Berichterstattung und Informationen aussprechen. Danke!

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und gutes neues Jahr!

Herzlichst,

Ihre Gabi Cygan und
Ihr Nico Bauer



VERSICHERUNGSKAMMER
BAYERN

**Frohe
Weihnachten**
und ein glückliches neues Jahr!

Seidenader oHG

Büro Schwabing
Rheinstr. 28 · 80803 München

Büro Ismaning
Freisinger Str. 15 · 85737 Ismaning

Büro Garching
Schleißheimer Str. 9 · 85748 Garching

Tel. 089 36194280 · info@seidenader.vkb.de
www.seidenader-ohg.de



STADTSPIEGEL Ausgabe Januar 2026

Anzeigenschluss: Freitag, 19. Dezember 2025

Erscheint ab 8. Januar 2026

Tendenz leicht sinkend

Garching hat die 20.000 Einwohner noch nicht geknackt

Bei der Bürgerversammlung vor einem Jahr war die Stadt Garching ganz nah dran, die Schallgrenze der 20.000 in der Stadt lebenden Menschen zu knacken. Da hatte man inklusive Nebenwohnsitzen den Rekordwert von 19.933 und nach einem stetigen Wachstum waren die 20.000 gefühlt nur eine Frage der Zeit. Doch nun machte man einen Schritt zurück auf aktuell 19.731 Personen. Aber spätestens mit dem Bezug der Kommunikations-

zone dürfte man dann die Zwei bei der Einwohnerzahl vorne stehen haben. Das hätte dann zur Folge, dass der Stadtrat bei der Kommunalwahl 2032 von 24 auf 30 Personen wächst. Die Zahl der Einwohner ohne Nebenwohnsitz lag zum Stichtag 1. Juli bei 18.371 Personen. Diese teilen sich auf in Garching (15.883), Hochbrück (2.274), Dirn-Ismaning (184) sowie das Forschungszentrum (30). Die Bevölkerung umfasst 13.277 Erwach-

sene, 3.371 Kinder und Jugendliche sowie 3.083 Personen über 65 Jahren. Zum 1. Juli dieses Jahres waren in Garching 2.596 Gewerbebetriebe angemeldet und das ist erfreulicherweise ein Wachstum im Vergleich zum 1. Januar. In diesem halben Jahr gab es 129 neue Anmeldungen und nur 92 Abmeldungen. Das ist ein Indikator dafür, dass die Stadt Garching auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten ein attraktiver Standort ist.



© Archiv Pichler



Garching in Weihnachtsstimmung

Drei Tage volle Innenstadt beim Christkindlmarkt und Kunsthandwerkermarkt

Der Advent beginnt, wenn man in der Garchinger Innenstadt gefühlt nur noch im Zeitlupentempo vorankommt. Auch dieses Jahr wurde der dreitägige Christ-

kindlmarkt auf das erste Advenstwochenende gelegt. Zusammen mit dem Kunsthandwerkermarkt im Bürgerhaus war für die Besucher viel geboten.

Die Garchinger halten bei ihrem Christkindlmarkt immer richtig zusammen. Zahlreiche Vereine und Organisationen beteiligten sich an dem Fest mit Buden auf

dem Bürgerplatz. Die Max-Mannheimer-Mittelschule unterstützte bereits zum neuen Mal die Benefizaktion der im Stadtrat vertretenen Parteien und kochte den „Garchinger Wintereintopf“, den die Parteien gemeinsam verkauften. Der Erlös geht an den Garchinger Hospizkreis. Kulturell ist die Stadt ein Hort der Talente und die durften bei der Eröffnung der Vorweihnachtszeit nicht fehlen. Ein Klassiker ist das Blasorchester, das dieses Jahr von der Empore herab bei der Eröffnung durch Bürgermeister Dietmar Gruchmann seine Weihnachtslieder spielte. Und der Nikolaus hatte natürlich wieder Süßes für die Kinder dabei. Am Sonntag gestalteten der Chor des Seniorentreffs, das jun-



Foto: Thomas Gotterbarm, Stadt Garching

TOP-SALON WALTER
DAMEN & HERREN SALON

Terminvereinbarung bitte telefonisch oder kommen Sie einfach vorbei!
Wir kommen auch gerne zu Ihnen nach Hause

Öffnungszeiten: Di-Fr 8.00-18.00 und Sa 7.00-13.00
Poststraße 7, 85748 Garching, Telefon 089/329 13 09

wohnen heißt **wüstenrot**

Finanzierung
Bausparen
Altersvorsorge
Immobilien

Benjamin Klages
Freisinger Straße 7
85764 Oberschleißheim
Tel. 089 / 32 64 90 63
www.wuestenrot.de/
Benjamin.klages

Vereinbaren Sie unverbindlich einen Beratungstermin!



ge Bläserensemble der Musikschule sowie das Choriginals Gesangsensemble der Musikschule das Programm im Bürgerhaus. Kulturell war für jeden etwas dabei.

Eine bunte Auswahl an Geschenken gab es aber nicht nur im Bürgerhaus, sondern in allen Straßen entlang der Stände. Dort konnte man sich mit weihnachtlicher Deko ebenso eindecken wie mit Geschenken für seine Liebsten. Kulturreferent Thomas Gotterbarm hatte bei den Buden eine bunte Mischung zusammengestellt. Der Kunsthandwerkermarkt hatte wie immer am Samstag und Sonntag geöffnet.



GARCHINGER AUGUSTINER
IM ALTEN GESINDEHAUS

Wir wünschen Euch eine schöne Adventszeit und freuen uns auf Euren Besuch!

**24. Dezember Weihnachts-Frühschoppen
Traditionelles Weißwurst-Frühstück**
Geöffnet von 9.00 – 14.00 Uhr

**25. und 26. Dezember Weihnachtsgans
und viele weitere Spezialitäten**
Auch to go!

31. Dezember Silvester à la carte

1. Januar Ein Prost auf das neue Jahr!
Geöffnet ab 12 Uhr

**Unbedingt notieren:
08.01. bis 04.02.2026
Österreichische Wochen**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch – Reservierungen unter (0 89) 20 96 67 39
www.garchinger-augustiner.com, Freisinger Landstraße 4, 85748 Garching



Der Stadt geht es eigentlich ganz gut

Volles Bürgerhaus zur Garchinger Bürgerversammlung



Die Stadt Garching ist gut aufgestellt und kann sich in schweren Zeiten mehr als andere Kommunen leisten. Das zeigte sich in der gut besuchten Garchinger Bürgerversammlung 2025. Bürgermeister Dietmar Gruchmann zeigte sich zufrieden mit der Entwicklung der Stadt und konnte von vielen Fortschritten berichten. Die Stadt konnte viele Maßnahmen umsetzen und gab den Bürgern auch Mitspracherecht in Form des Bürgerbudgets. Sieger des Prozesses war die an der Einsteinstraße realisierte Pumptrack-Anlage. Dazu wurden noch weitere Vorschläge der Bürger umgesetzt. Gruchmann wies auch darauf hin, dass das nächste Bürgerbudget am

2. Februar 2026 wieder startet. Ein zentrales Thema ist in der Stadt auch das Gesamtverkehrskonzept. Hier will man in einem intensiven Prozess Lösungen erarbeiten, um die Situation zu verbessern und Defizite zu beheben. Der Bürgermeister erklärte, dass „abgestimmte Maßnahmen für unterschiedliche Mobilitätsbedarfe“ das Ziel seien. Handlungsbedarf besteht auch beim Südflügel des Römerhofs, wo der schlechte Zustand des Gebäudes zum Handeln drängt. Die Stadt untersucht nun die Bausubstanz und klärt statische Anforderungen für künftige Nutzungen. Ein Klassiker bei der Bürgerversammlung ist immer wieder die

Meldung über Fortschritte in der Kommunikationszone. Bei dem neuen Garchinger Stadtteil geht seit Jahren kaum etwas voran. Hier erklärte der Bürgermeister, dass Ende 2026 mit dem Bau der Erschließungsanlagen begonnen werden soll, die ersten Gebäude könnten dann Ende 2028 errichtet werden.

2027/28 möchte die Deutsche Telekom das Glasfasernetz für schnelles Internet in Garching realisieren. Ob es bei dem derzeit angedachten Plan bleibt, steht in den Sternen. Dietmar Gruchmann machte deutlich, dass ein Breitbandausbau durch die Stadt selbst einen zweistelligen Millionenbetrag kosten würde. Auch wenn es der Stadt Garching besser als vielen anderen Kommunen geht, kann man sich eine solche Maßnahme nicht einfach so leisten. Gut voran kommen die Baustellen Feuerwehr und Stadion. Das neue Feuerwehrhaus soll der Garchinger Feuerwehr im Frühjahr für den Probetrieb übergeben werden. Und auch die Sanierungs- und Erweiterungsarbeiten beim Garchinger Seestadion sollen bis zum nächsten Sommer abgeschlossen werden.

Videoüberwachung in Garching?

Ein trauriges Dauerthema in den Bürgerversammlungen ist der

ständige und sinnlose Vandalismus, der wahlweise von den Bürgern oder der Verwaltung angesprochen wurde. Dieses Jahr gab es wieder reichlich von diesen Ärgernissen, die von der neuen Toilettenanlage im Bürgerpark bis zur Rathaus-Tiefgarage reichten. Ein Bürger schlug der Stadt vor, dem Problem mit Videoüberwachung zu begegnen. „Bei mir rennen Sie offene Türen ein“, sagte der Bürgermeister, allerdings gibt es für die Überwachung im öffentlichen Raum beim Datenschutz hohe Hürden. Der Bürgermeister sagte jedoch, dass sich der Stadtrat mit dieser Frage in naher Zukunft beschäftigen werde.

Eine neue Kita für die Stadt

Große Fortschritte macht das Baugebiet „Wohnen am Bürgerpark“. Hier hat die Stadtverwaltung mittlerweile das Vergabeverfahren für elf Eigentumswohnungen abgeschlossen. In der Nähe des Bereichs wird am Hüh-

terweg eine neue Kindertagesstätte gebaut. Zwei Krippengruppen, eine Kindergartengruppe und eine flexible Gruppe sollen in dem Haus entstehen. Der Zeitplan sieht einen Baubeginn Anfang 2027 vor und im Herbst 2028 sollen die Kinder dann das Haus beziehen.

Beachtliche Zahlen aus der Kämmerei

Der Gesamthaushalt der Stadt Garching hat heuer erstmals die Marke der 150 Millionen Euro geknackt. Die wichtigste Einnahme ist die Gewerbesteuer, die in den vergangenen Jahren einen Zick-Zack-Kurs auf doch recht hohem Niveau zeigte. Die Einnahmen sowie der Ansatz 2025 lagen zwischen knapp 50 und etwas mehr als 60 Millionen Euro. Damit gehört man mittlerweile zu den finanziell stärksten Gemeinden im Landkreis München. In das Bild passen stetig sinkende Schulden, die aktuell bei 4,28 Millionen Euro liegen.

WEIHNACHTS-GESCHENKE, DIE VON HERZEN WÄRMEN

BEI UNS FINDEN SIE IDEEN FÜR IHRE LIEBSTEN.

Egal ob Gutscheine, Tee oder Garne und Zubehör, wir helfen Ihnen gerne bei der individuellen Auswahl.

NEEDLES & LEAVES
am Korblianplatz in Ismaning

needlesandleaves.de

Salon Franz
Inh.: Jutta Pohl
Bürgermeister-Amon-Str. 9 • 85748 Garching
Tel. 0 89/3 29 13 81

Öffnungszeiten:
Dienstag – Freitag von 8.00 – 17.30 Uhr
Samstag von 8.00 – 12.00 Uhr

Wir bitten um telefonische Terminvereinbarung!

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein glückliches, gesundes neues Jahr!

Christine, Angelika und Jutta

Gerne können Sie Ihren Termin auch online buchen!

Silvester
5 GANG GOURMET DINNER

1 GLAS CHAMPAGNER

GARNELE
MANDARINE | PETERSILIE

STEINBUTT
SESAM | KARTOFFEL | TRÜFFEL

SORBET VON DER FEIGE

DUETT VOM KALB
PORTWEIN | WILDER BROKKOLI

SCHOKOLADE IN ZWEIERLEI TEXTUR
KOKOS | ORANGE

EUR 99 p.P.
inkl. 1 Glas Champagner

Abendgarderobe erwünscht!

MI 31.12.25 18:30 Uhr

SCHLOSSWIRTSCHAFT SCHLEISSHEIM
seit 1901

DO 01.01. **2026**
NEUJAHR'S BRUNCH
DELUXE
12 - 16 UHR
EUR 59,00

*Katerfrühstück, Mittagessen, Desserts, Kaffee, Wasser, Prosecco, Bier & Wein

SCHLOSSWIRTSCHAFT SCHLEISSHEIM | Maximilianshof 2 | 85764 Oberschleißheim



Foto: Felix Benjamin Brümmer, Stadt Garching

Parkplatz gesucht

Rekordverdächtiger Besuch der Hochbrücker Bürgerversammlung



Als Bürgermeister Dietmar Gruchmann mit seinem Vortrag in der Hochbrücker Bürgerversammlung fertig war, ging es erst richtig los. Das war zu erwarten, denn einige der knapp 100 Bürger, die bei der Versammlung waren, hatten schon im Vorfeld Anträge gestellt. Die Frage des Tages: Wo bitteschön soll ich in Hochbrück einen Parkplatz finden?

Die Parkplätze fehlen an allen Ecken und Enden, spricht in allen Straßen des Stadtteils. Statistisch kommt so ziemlich auf jeden gemeldeten Bürger ein Auto und da ist das Problem klar. Der Bürgermeister konnte sich den Seitenhieb nicht verkneifen, dass nicht jede Garage auch genutzt werde für die überdachte Abstellung des eigenen Autos. Das ist faktisch richtig, hilft aber eben auch nicht viel.

Der Bürgermeister konnte sich auf die hitzige Debatte vorbereiten und hatte dann auch schon einen Vorschlag mitgebracht. Gegenüber von „Mei Wirtshaus“ hat die Stadt von Voith einen 13 Meter breiten Streifen für die Erschließung des künftigen Neubaugebietes erworben. Dieses Baugebiet kommt erst noch und bis dahin könnte man provisori-

sch bis zu 50 Parkplätze schaffen. Der Bürgermeister sagte auch, dass man Beschränkungen einführen müsse, um Lkw-Fahrer wie auch Dauerparker von Hochbrück fernzuhalten. Die Statistik zeigt ja, dass die Menschen im Ort selbst schon genug Fahrzeuge haben. Die Bürger nahmen die Idee von Gruchmann zufrieden mit nach Hause.

Eine Realschule in Hochbrück?

In der Hochbrücker Bürgerversammlung sagte der Bürgermeister auch, dass Hochbrück ein möglicher Standort für eine neue Realschule sein könnte. Die Schulen in Unterschleißheim und Ismaning platzen aus allen Nähten. Der Landkreis sucht schon länger nach einem neuen Schulstandort, aber bislang zogen die Garchinger nicht so recht. Der Landkreis ging kürzlich wieder auf die Stadt zu und nun könnte mit der Überlegung Hochbrück Bewegung in das Thema kommen.

Bei den zahlreichen Bürgeranfragen war auch der Vorschlag dabei, an den Straßen des Stadtteils Weihnachtsbeleuchtung zu installieren. Für die Anregung gab es viel Applaus.



Foto: Stadt Garching

Liebe Garchingerinnen und Garchinger,

wenn unsere Straßen und Plätze wieder in ein warmes, festliches Leuchten gehüllt sind und der Duft von Plätzchen durch die Häuser zieht, dann wissen wir: Weihnachten steht vor der Tür! Die Adventszeit ist die Zeit des Innehaltens, der Dankbarkeit und der Hoffnung. Und es ist die Zeit der Ruhe, um neue Kraft zu schöpfen. Weihnachten erinnert uns auch daran, dass Gemeinschaft, Mitmenschlichkeit und gegenseitige Unterstützung das Fundament unseres Zusammenlebens bilden.

2025 war für unsere Stadt Garching ein weiteres Jahr guter Zusammenarbeit, großen Engagements und gemeinsamer Erfolge. Ob in unseren Vereinen, den Schulen, den Kirchen, unseren Betrieben oder im so wichtigen Ehrenamt – überall spüre ich diesen besonderen Zusammenhalt, der Garching immer weiter voranbringt und der unsere Stadt zu einem Ort macht, an dem sich die Menschen einfach zuhause fühlen. Jeder persönliche Einsatz bereichert, jeder persönliche Einsatz ist wichtig. Dafür danke ich Ihnen allen herzlich!

Und noch einen Dank möchte ich loswerden: Denn ich freue mich, dass wir in Zeiten nach wie vor großer Herausforderungen in vielen Bereichen drei Tage lang zur Vorweihnachtszeit einfach mal die Seele baumeln lassen konnten auf unserem wunderschönen Garchinger Christkindlmarkt. Hier konnten wir wieder viele gemeinsame, festliche Stunden verbringen. Vielen Dank an alle, die den Markt mit ihrem Engagement wieder möglich gemacht haben!

Liebe Garchingerinnen und Garchinger: Mögen uns die Festtage Momente der Ruhe schenken, Zeit für die Menschen, die uns am Herzen liegen und Raum für das, was im Alltag oft zu kurz kommt und doch so wichtig ist. Blicken wir gemeinsam mit Hoffnung auf das neue Jahr, für das ich Ihnen vor allem Gesundheit wünsche, Freude, Zuversicht und Erfolg!

Ihnen allen ein gesegnetes, friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!

Ihr

Dr. Dietmar Gruchmann
Erster Bürgermeister


Gruchmann, die Dritte

SPD nominiert ihren Bürgermeister für weitere sechs Jahre

Es war kein großes Geheimnis im Vorfeld der Aufstellungsversammlung der Garchinger SPD. Der Ortsverein nominierte den amtierenden Bürgermeister Dietmar Gruchmann, der nach zwölf Jahren als Chef im Rathaus gerne weitermachen möchte.



Foto: Rudi Naisar/SPD

Bei ihrer Aufstellungsversammlung für den Stadtrat präsentierte die SPD Garching ihre 24 Kandidaten der Öffentlichkeit. Die Liste wird natürlich vom amtierenden Bürgermeister Dietmar Gruchmann angeführt. Unter den ersten Plätzen sind bekannte Ge-

sichter wie die Stadträte Sara Hoffmann-Cumani, der 3. Bürgermeister Joachim Krause, Gerlinde Schmolke und Jochen Karl, aber auch neue junge Kandidaten sind mit dabei wie Ishbah Farid, Dominik Hintze und Muna Kassab.

Um ein Mandat im Stadtrat bewirbt sich auch Christoph Marquart, den viele noch als Umweltreferenten der Stadt kennen. Aus ihrem Ehrenamt in Beiräten, bei der Nachbarschaftshilfe, Vereinen und Initiativen dürften viele weitere Anwärter vertraut sein.

Die Liste der SPD Garching: 1. Dietmar Gruchmann (64, Bürgermeister), 2. Sara Hoffmann-Cumani (51, Grafik-Designerin), 3. Joachim Krause (70, Patentprüfer a.D.), 4. Ishbah Farid (29, Studentin), 5. Dominik Hintze (43, Dipl.-Verwaltungsinformatiker), 6. Gerlinde Schmolke (63, Chemikerin), 7. Jochen Karl (56, Dipl.-Betriebswirt), 8. Muna Kassab (42, Ernährungswissenschaftlerin), 9. Christoph Marquart (68, Dipl.-Geograph), 10. Doreen Pietzsch (52, Dipl.-Betriebswirtin), 11. Götz Braun (66, Biologe), 12. Ulrike Haerendel (61, Historikerin), 13. Frank Behling (50, Polizeibeamter), 14. Martin Ruff (40 Betriebswirt), 15. Frank Berghaus (45, Informatiker), 16. Karolina Stoiber (35, Physikerin), 17. Claudio Cumani (62, Softwareingenieur), 18. Irene Heiß (81, Altenpflegerin i.R.), 19. Tobias Steinhäuser (50, Referent für Presse- u. Öffentlichkeitsarbeit), 20. Eva Hofrichter (68, Lehrerin i.R.), 21. Siegfried Krah (71, Abteilungsleiter i.R.), 22. Giuseppe Crocella (69, Rentner), 23. Thomas Zastrow (51, Computerlinguist), 24. Susanne Müller (60, Dipl.-Kaufrfrau).
Ersatzkandidaten: 1. Helga Listl-Krause (68, Rentnerin), 2. Wolfgang Sandmann (80, Physiker).



Foto: Michael Pöhner

Michaela Theis ist jetzt bei den Grünen

Ortsverband nominiert sein Angebot für die Kommunalwahl

Die Grünen in Garching haben das Team für die Kommunalwahl aufgestellt. Der bereits im Juli nominierte Werner Landmann (50) wurde einstimmig als Bür-

germeisterkandidat gewählt. Er betont, wie wichtig ihm inhaltliche Themen sind und dass er fair und demokratisch dafür kämpfen werde.

Anschließend stellten sich die Kandidierenden für die Kommunalwahlliste vor. Auf Platz eins bis vier stehen die erfahrenen Stadtratsmitglieder Daniela Rieth,

Werner Landmann, Michaela Theis und Dr. Hans Peter Adolf. Michaela Theis war zuletzt parteilose Stadträtin und kandidiert nun erstmals für die Grünen. Der verdiente Stadtrat Walter Kratzl hat sich auf eigenen Wunsch nicht mehr aufstellen lassen, um Jüngeren eine Chance zu geben.

Für Platz 5 bis 24 haben sich neue und langjährige Mitglieder und Anhänger der Grünen mit viel Expertise in den unterschiedlichsten Fachrichtungen aufstellen lassen. Helga Leibold (Gründerin der Garchinger Grünen) äußerte sich begeistert: „Alle 24 Kandidierenden haben es verdient, in den Stadtrat einzuziehen.“

Liste BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN: 1. Daniela Rieth (57, Pädagogin/Wirtschaftsmediatorin), 2. Werner Landmann (50, Historiker/Politologe), 3. Michaela Theis (47, Gymnasiallehrkraft), 4. Dr. Hans Peter Adolf (69, Vorsitzender Richter am Landessozialgericht a.D.), 5. Dr. Kathrin Brandmair (46, Bibliothekarin), 6. Dr. Sebastian Thoma (36, Dipl.-Verwaltungswirt/Beamter), 7. Dr. Annika Paul (44, Verkehrsökonomin), 8. Dr. Leonard Burtscher (43, Referent für Energiepolitik), 9. Annette Hülsman (67, Betriebswirtin), 10. Robert Reinhard (68, Dipl. Informatiker), 11. Milena Akemann (29, Produktmanagerin Mobilitätskonzepte), 12. Michael Pöhner (49, Dipl. Ing. Maschinenbau), 13. Doris Bernklau (64, Kommunikationswissenschaftlerin), 14. Rolf Schlesinger (72, Dipl. Sozialpädagoge/Rentner), 15. Evelyn Flesch (38, Maschinenbauingenieurin), 16. Dr. med. Leonard Lisitano (Notarzt/ Arzt Unfallchirurgie), 17. Daniela Pöhner (49, Dipl.-Wirtschaftsingenieurin), 18. Dr. Ulrich Marsch (51, Angestellter), 19. Lisa Fiedler (38, Nachhaltigkeits-Managerin), 20. Richard Paul (46, Dipl.-Ing., Pilot), 21. Prof. Dr. Silke Rolles (53, Professorin), 22. Dr. rer. nat. Alexander Pöthig (43, Dipl.-Chemiker), 23. Nina Funke (30, Bachelor of Arts/Designerin für Innenarchitektur), 24. Wolfgang Bernklau (67, Rentner). Ersatz: Helga Leibold (78, Oma), Anja Kenn, BA/Angestellte, Sven Piekowski (47, Angestellter).

HAIRCRAFT www.diefriseur.de
Freisinger Landstraße 47, Garching
Telefon (089) 32 70 55 31

Frohe Weihnachten und ein modisches Jahr 2026 wünscht Ihnen das ganze Team, Nina, Birgit und Vanessa!

Jetzt Termin bequem online vereinbaren

TAXI
Wir suchen Personal (m/w/d) in Voll- und Teilzeit
Bewerben Sie sich jetzt!

- Fahrer
- Sachbearbeiter (allg. Büroarbeiten + Buchhaltung)
- Reinigungspersonal

Grand Taxi • Schleißheimer Straße 92 • 85748 Garching bei München
Ihre Ansprechpartnerin: Manuela Dubois (Betriebsleitung)
Tel: 089 – 320 28 85 oder 0174 – 565 20 50

Metzgerei Stadler GmbH Bürgermeister-Amon-Straße 2 85748 Garching Tel. 089 24 60 34 45
Öffnungszeiten Mo – Fr 6:30 – 18:00 Uhr (für Abholer ab 6:00 Uhr) Sa 7:00 – 13:00 Uhr

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr! Ihr Sebastian Stadler und sein Team
Bitte für Weihnachten rechtzeitig vorbestellen!

DAUERBRENNER DES MONATS DEZEMBER
Feinkostsalat
Hähnchenbrust Konradler
1,89 €/100g

FLIESENHANDWERK ZAWAR
Meisterbetrieb

Watzmannring 60
85748 Garching
Tel. 0 89 - 32 22 28 80
info@fliesen-zawar.de
www.fliesen-zawar.de

Frohe Weihnachten und ein glückliches, gesundes neues Jahr!

Leistungsspektrum

- Beratung und Planung
- Fliesen- und Natursteinverlegung im Innen- und Außenbereich
- Badsanierung Komplettservice
- Reparatur- und Ausbesserungsarbeiten
- Fugensanierung und Silikonerneuerung
- Fliesenverkauf

IHRE FAMILIE RIEGER & TEAM WÜNSCHT

EINE BESINNliche WEIHNACHTSZEIT, FRÖHLICHE FESTTAGE UND EIN GESUNDES, LECKERES JAHR.

2026!

Öffnungszeiten über die Feiertage:
WWW.GASTHOF-NEUWIRT.ORG

Die Unabhängigen Garchinger haben mit großer Geschlossenheit ihren Bürgermeisterkandidaten Christian Nolte sowie die Stadtratskandidaten für die Kommunalwahl 2026 gewählt. Darunter befinden sich viele neue Gesichter und auch einige alte Hasen. Der Bürgermeisterkandidat Christian Nolte wurde einstimmig von allen Mitgliedern gewählt. Er lebt seit seiner Geburt in Garching, ist verheiratet und hat einen Sohn. Er gehört seit 2020 dem Garchinger Stadtrat an. Mit einer engagierten Stadtratsliste und klaren Zukunftsthemen – wie eine moderate Ortsentwicklung, Masterplan 2032, Bildung, Finanzen und Klimaschutz – ziehen die Unabhängigen Garchinger mit Fachkompetenz, Erfahrung und Leidenschaft in den Wahlkampf.



Foto: Unabhängige Garchinger

Neue Gesichter bei den Unabhängigen Garchingern

Christian Nolte als Bürgermeisterkandidat nominiert

Die Liste der Unabhängigen Garchinger: 1. Christian Nolte (57, Unternehmensberater), 2. Florian Freundorfer (45, Versicherungskaufmann), 3. Stefan Sauer (40, Marketing Manager), 4. Sarah Hicker (48, Kfm. Angestellte), 5. Harald Grünwald (60, Werkzeugmachermeister), 6. Jens Kolbe (56, Jurist), 7. Sebastian Schiele (23, Student), 8. Tilo Umbhauer (21, Student), 9. Dominik Mayr (32, Beamter), 10. Martina Baierl-Wolf (50, Angestellte in Finanzbereich), 11. Florian Heller (45, kfm. Objektmanager), 12. Andreas Ochs (49, Vertriebsingenieur), 13. Florian Baierl (54, Dipl.Ing. Elektrotechnik), 14. Rolf Piwak (56, Dipl.Ing. Maschinen-Lasertechnik), 15. Regina Jourdan (60, Verwaltungsangestellte), 16. Klaus Grosch (61, Industriemechaniker), 17. Christian Meindl (39, Selbstständiger), 18. Stefan Nistler (41, Diplom Ingenieur), 19. Margrit Pelger (58, Grundschullehrerin), 20. Otto Sondermayer (75, Rentner), 21. Gisela Freundorfer (65, Rentnerin), 22. Reinhard Putzer (55, Gymnasiallehrer), 23. Teresa Voßgätter (31, Grundschullehrerin), 24. Christian Fulgieri (50, Projektmanager).



Foto: BfG

Bürgermeisterkandidatin Simone Schmidt

Bürger für Garching stellen ihre Kandidatenliste vor

Die Bürger für Garching (BfG) haben in ihrer Aufstellungsversammlung Simone Schmidt einstimmig zur Bürgermeisterkandidatin für die Kommunalwahl 2026 gewählt.

Die 45-jährige Kandidatin ist seit 2011 tief in Garching verwurzelt. Sie ist engagierte Gymnasiallehrerin am Werner-Heisenberg-Gymnasium (WHG) und Mutter von drei Kindern. Durch ihr vielfältiges Ehrenamt – von der Sporttrainerin über die Leitung der Bund Naturschutz Jugend bis zur Pfarrgemeinderätin – steht Simone Schmidt in engem Austausch mit vielen Bürgerinnen und Bürgern. Sie möchte Räume schaffen, die alle Alters- und Interessengruppen in Garching einbeziehen, um Inklusion und Gemeinschaft aktiv zu fördern. Ein besonderer Fokus liegt auf der konsequenten Weiterentwicklung des Klima- und Umweltschutzes sowie der Schaffung von mehr Grünflächen im Stadtgebiet.

Die Liste der Stadtratskandidaten der Bürger für Garching: 1. Simone Schmidt (45, Studienrätin), 2. Norbert Fröhler (58, Rechtsanwalt), 3. Michael Pavars (45, Projektleiter), 4. Robert Klarman (40, Kommunikationsmanager), 5. Dr. med. Katharina Gresset (44, Fachärztin für Dermatologie und Allergologie), 6. Harald Kirchner (70, Beamter i.R.), 7. Alla Goetzendorff (48, Finanzbuchhalterin), 8. Dr. Bernd Spendig (Bankangestellter), 9. Susie Mehler (Aufnahmeleitung TV), 10. Erwin Mooseder (59, Metallbaumeister), 11. Kathrin Liebert (43, Politologin), 12. Stephan Goldbach (43, Logistikmeister), 13. Christine Häbel (38 Operation Manager), 14. Erich Heilmair (62, Fernmeldebetriebsinspekteur), 15. Jutta Mooseder (56, Bürokauffrau), 16. Dr. Karl Behler (71, Physiker), 17. Salome Datashvili (32, SEO Consultant), 18. Philipp Kaufmann (44, Angestellter), 19. Irene Storch (63, Teamassistentin), 20. Roger Goetzendorff (65, Geschäftsführer), 21. Marion Kürten (46, Immobilienmaklerin), 22. Tatjana Geisel (51., Stellv. Geschäftsführerin), 23. Henrika Behler (69, Rechtsanwältin), 24. Dr. Josef Koch (79, Politologe). Ersatzkandidaten: Isabel Fröhler, Ludwig Kitzinger, Dorothea Koch, Marco Tardini.



Die Liste zur Kommunalwahl mit den Stadtratskandidaten der CSU wurde im November im Stadtspiegel veröffentlicht. Die Aufstellungsversammlung der FDP findet am 18. Oktober um 19 Uhr im Bürgerhaus statt.



Das soziale Gewissen der Stadt

VdK Ortsverband Garching feiert das 75-jährige Bestehen

Der VdK Ortsverband Garching feierte sein 75-jähriges Bestehen mit einem schönen Fest im Gasthof Neuwirt. Stolze 108 Gäste waren der Einladung gefolgt, darunter der neugewählte Kreisvorsitzende Robert Köster sowie die Vertreterin der jüngeren Generation Karoline Weishäupl vom Kreisverband München. Ebenso freute sich der Vorstand des Ortsverbandes über die Teilnahme von Bürgermeister Dietmar Gruchmann, Pfarrer Barti sowie der Gemeindeferentin Marlene Goldbrunner und dem ehemaligen Kreisvorsitzenden Sigi Moser. Der Kreisvorsitzende Robert Köster bedankte sich persönlich bei

allen Vorstandsmitgliedern des Garchinger Ortsverbands für ihr ehrenamtliches Engagement. In seiner kurzweiligen Rede erinnerte er an die Entstehung des VdK 1946 in München als Verband für die Kriegsoffer. 1990 wurde aus dem Kriegsverband ein Sozialverband, der für die schwächsten, älteren, kranken und behinderten Menschen für ihre Rechte kämpft und sie auch rechtlich vertritt. Wie wichtig dieser Sozialverband gerade in der heutigen Zeit noch ist, sieht man an den steigenden Mitgliederzahlen (derzeit 850.000 Mitglieder). Walter Kratzl, Vorsitzender des OV Garching, gab in einem Rückblick den Einblick in historische

Schmankerl mit der Entstehung des Ortsverbandes Garching, der vorher zu Freimann gehörte. 1950 wurde der Ortsverband selbstständig mit der Unterstützung des damaligen 2. Bürgermeisters Hagn. Heute zählt der Verband in Garching beachtliche 718 Mitglieder. Bürgermeister Dietmar Gruchmann lobte in seiner Rede das Ehrenamt in Garching, das auch jedes Jahr mit einer Feier von der Stadt Garching besonders gewürdigt wird. Er ist stolz auf die gelebte soziale Gemeinschaft, die ein starkes Fundament der Stadt mit vielen Ehrenamtlichen bildet. Er bedankte sich zum Schluss seine Rede mit

einem persönlichen Geschenk beim Ortsverband. Die Ehrungen für 25- und 30-jährige Mitgliedschaften und 10-jährige ehrenamtliche Tätigkeit in der Vorstandschaft übernahmen der Kreisvorsitzende Robert Köster und der Ortsvorsitzende Walter Kratzl. Mit einem sehr guten Abendessen von der Gastwirtfamilie Rieger begann der gemütliche Teil der Feier. Für die musikalische Begleitung sorgten die Bavaria Spitzbuam, sie forderten die Gäste zum Tanz auf und viele Tänzer ließen sich nicht lange bitten. Es war eine gelungene schöne 75-Jahr-Feier des VdK Ortsverbandes Garching.

Lachermeier
HAIR CUT · STYLE · MAKE UP
www.diefriseur.de

Das ganze Team, Georg, Liane, Franzi, Malavan und Samantha wünscht Ihnen Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2026!

Jetzt Termin bequem online vereinbaren

Schleißheimer Straße 22, Garching
Telefon 089/329 29 226

Wir bilden 2026 aus. Jetzt bewerben!

Meinen großen und kleinen Kunden wünsche ich eine schöne Weihnachtszeit und ein erfolgreiches 2026!
Vielen Dank für Ihre Treue in den vergangenen 5 Jahren!
Ihre Sylvia Engel

SCHREIB & WAREN ENGEL

www.schreib-waren-engel.de
Schleißheimer Str. 5, 85748 Garching, Tel. 089 / 320 19 17



Foto: VfR Handball

Helden zu Gast in Garching

Medientag der Handball-Nationalmannschaft an der Schleißheimer Straße

Die deutsche Handball-Nationalmannschaft hatte kürzlich in München ein Spiel und das Team hatte davor den Medientag in Garching. Die Weltklasse-Spieler Wolff und Co. wurden von zahlreichen Fans in Garching

würdig begrüßt und gefeiert. Die Truppe hatte einen engen Zeitplan und befürchtete, in einer Traube aus Fans stecken zu bleiben. Dennoch durfte der Nachwuchs für ein gemeinsames Foto posieren und einige Kinder

bekamen auch Autogramme der Stars. Danach bekam der VfR noch von offizieller Seite eine Menge Autogrammkarten. Für viele Kinder aus Garching war es ein großes Erlebnis, die besten Handballer Deutschlands

einmal aus der Nähe zu sehen. Der VfR-Nachwuchs wird nun noch motivierter den großen Vorbildern nacheifern, die auch schon einmal in der Dreifachturnhalle an der Schleißheimer Straße standen.

Wir wünschen allen unseren Kunden frohe Weihnachten, einen guten Rutsch und viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr.

Unsere Mitarbeiterinnen, die das ganze Jahr für Sie im Einsatz sind, haben zwischen den Feiertagen ein paar Tage Pause verdient, damit auch sie Zeit mit ihren Familien verbringen können.

Die Stadt Apotheke hat Betriebsferien von Mittwoch, den 24.12.2025 bis einschließlich Dienstag, den 06.01.2026. Wir sind ab Mittwoch, den 07.01.2026 wieder wie gewohnt für Sie da!

Notdienste werden unverändert durchgeführt.

Öffnungszeiten Isar Apotheke:
Mo – Fr: 08:30 - 13:30 Uhr und 14:30 - 18:00 Uhr
Sa: 09:00 - 13:00 Uhr

Herzlichst Ihre Familie Tremmel und die Teams der Garchinger Apotheken

ISAR APOTHEKE
Apotheker Martin Tremmel e.K.
Schleißheimer Straße 30 a
85748 Garching
Tel: 089 / 24 41 60 60
Fax: 089 / 24 41 60 611

Stadt-Apotheke Garching
Apothekerin Carina Tremmel e.K.
Münchener Straße 7
85748 Garching
Tel: 089 / 329 09 10
Fax: 089 / 329 09 111

Das Bürgerhaus in Ismaning verwandelte sich einen Nachmittag lang in einen Ort voller Freude, Spannung und strahlender Kinderaugen. Die Marc & Penny Show 2025 zog in diesem Jahr über 250 Kinder im Alter von vier bis 14 Jahren sowie ihre Begleitpersonen aus dem ganzen Geschäftsgebiet an und sorgte für ein unvergessliches Erlebnis. Zu Beginn der Veranstaltung begrüßten die Vorstände Dr. Matthias Dambach und Christian Hiltz die zahlreichen Gäste und stimmten auf einen Nachmittag voller Unterhaltung und Überraschungen ein. Ein besonderes Highlight war der Auftritt des beliebten Balloonkünstlers Tobi van Deisner, der bereits zum zweiten Mal Teil der Marc & Penny Show war. Mit seiner mitreißenden Show begeisterte er sowohl Kinder als auch Eltern und sorgte für viele unvergessliche Momente. Der absolute Höhepunkt des Nachmittags war die Preisverleihung, moderiert von Christoph Lutz, die für leuchtende Kinderaugen sorgte. Von kleinen Überraschungen bis hin zu wertvollen



Die Vorstände Dr. Matthias Dambach und Christian Hiltz mit den Kollegen Christoph Lutz und Sandra Eschbaumer sowie den Gewinnerkindern der Hauptpreise. Foto: VR Bank

Erlebnisse und Gewinner

Große Marc & Penny Show 2025 der VR-Bank Ismaning Hallbergmoos Neufahrn eG

Hauptpreisen war für jeden etwas dabei. Der erste Platz war ein Preis von 100 Euro, der durch eine sportliche Herausforderung – fünf gezielte Würfe auf einen Basketballkorb – auf 200 Euro erhöht werden konnte. Das glückliche Gewinnerkind erzielte mit Hilfe seines Bruders den

Höchstbetrag. Der zweite Platz war ein Stand Up Paddle, der dritte Platz umfasste zwei Eintrittsgutscheine für je sechs Stunden in die Therme Erding, der vierte Preis war eine Surfsession in der Surftown Hallbergmoos und der fünfte Hauptpreis war ein Programmier-Ro-

boter von Kosmos. Unter den 100 Gewinnen befanden sich zudem Preise wie z.B. Fußbälle, Gesellschaftsspiele, eine ferngesteuerte Riesenspinne, ein Tischkicker sowie viele In- und Outdoorspiele. Und wer kein Glück hatte, bekam natürlich auch einen Trostpreis.



Fotos: Pfarrei St. Severin

Treue Helfer für Pfarrer Barti

Neue Ministranten in St. Severin

Bei einem sehr gut besuchten Pfarrgottesdienst in St. Severin wurden 16 neue Ministranten in die Gemeinschaft aufgenommen.

Die Gruppe hat sich dadurch auf weit über 40 junge Menschen erhöht. Pfarrer Barti segnete sie und überreichte ihnen Medaillen.

Die katholische Gemeinde Garching darf sich stolz schätzen, dass so viele junge Menschen im kirchlichen Alltag aktiv mithelfen.

Die langjährige Oberministrantin Hannah Koch (im Foto rechts) wurde im Gottesdienst feierlich verabschiedet.



Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit, fröhliche Weihnachtstage und einen guten Rutsch in ein glückliches und gesundes neues Jahr!

Ihre Familie Schneider und das Team vom Auto-Center Auenstraße Ismaning GmbH und Karosserie Schneider e.K.

Danke für Ihr Vertrauen und allzeit eine gute Fahrt!

ACA AUTO-CENTER AUENSTRASSE

SCHNEIDER Karosseriewerkstätten • Unfallinstandsetzung • Einbrennlackierung

Wir wünschen allen frohe Festtage!

Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.

Ihr Team der Geschäftsstelle Garching: Roland Koller, Benjamin Forster, Cornelia Bader, Daniel Jungmann, Tobias Kröner, Valentina Livaja, Gülcen Yildiz-Sasi

Wir danken unseren Kundinnen und Kunden sowie unseren Mitgliedern für die vertrauensvolle und gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr. Ihnen und Ihren Familien wünschen wir frohe Festtage, Gesundheit und einen guten Start in das Jahr 2026.

VR-Bank Ismaning Hallbergmoos Neufahrn eG

Gönnen Sie sich kulinarische Weihnachtsgenüsse

Frisch und unverfälscht von Ihrem Bauernmarkt am Rathausplatz.

Unser Nikolaus verwöhnt jeden Besucher, ob groß oder klein, mit Punsch und kleinen Leckereien!

Wir sind jeden Samstag bis 20. Dezember von 7.30 Uhr bis 12.15 Uhr für Sie da – der erste Markt im neuen Jahr findet am 10. Januar statt.

Vorbestellungen für Weihnachten nehmen wir gerne an.

Eine gesegnete Weihnachtszeit und viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr wünschen Ihnen Ihre Standlleute vom Garchinger Bauernmarkt!

85. Geburtstag von Eckhart Dyckerhoff

Seinen 85. Geburtstag feierte kürzlich der Garchinger Eckart Dyckerhoff. Unter den Gratulanten war auch Garchings Bürgermeister Dietmar Gruchmann. Der Jubilar ist gebürtiger Münchner und hatte in München auch seinen Dipl. Ing. erworben. Er arbeitete viele Jahre als Verantwortlicher für die Öffentlichkeitsarbeit als Verkehrs-Experte beim ADAC in München: „Das Thema Verkehr hat mich schon während meines Ingenieur-Studiums sehr fasziniert und daher hat mir meine Arbeit beim größten deutschen Automobilclub auch immer sehr viel Freude bereitet“, erläutert der Jubilar dem Bürgermeister. Seine Frau Ingrid hat Dyckerhoff beim Handball kennengelernt.

Mittlerweile sind sie 63 Jahre verheiratet. Anfang der 1980er Jahre zog man dann von München-Nymphenburg in ein neu gebautes Reihenhauses nach Garching. Hier wuchsen auch die Kinder auf, die sich wiederum mit ihren Familien auch in der Region niedergelassen haben, und mit denen man einen engen Kontakt pflegt: „Der Umzug nach Garching war die richtige Entscheidung, wir fühlen uns wirklich sehr wohl in unserem Garching“, loben die beiden das schöne Miteinander im Ort. Als ausgewiesener Experte hatte Herr Dyckerhoff um die Jahrtausendwende auch die Stadt Garching beim Ausbau der A9 in Sachen Lärmschutz beraten.



Foto: Stadt Garching



Vortrag Diabetes. Fotos: NBH

Ein Monat im Zeichen der Gesundheit

Für das Familienzentrum der Nachbarschaftshilfe Garching stand im Oktober das Thema „Gesundheit“ im Fokus: zahlreiche Programmspecials und neue Kurse boten Gelegenheit zum Schlau-machen, Kennenlernen und Ausprobieren. Es ging um Ernährung, Fitness und Bewegung; aber auch um Achtsamkeit – dem eigenen Körper gegenüber, gegenüber unseren Mitmenschen und unserer Umwelt. Der „Gesundheitsmonat“ war Teil der Zukunftswochen im Landkreis München. Dr. Astrid Glaser, Vorstandsmitglied in der NBH Garching und Ge-

schäftsführerin vom Deutschen Zentrum für Diabetesforschung, hielt einen informativen und interaktiven Vortrag zu den verschiedenen Formen von Diabetes. Einer ihrer vielen hilfreichen Tipps: der Diabetes-Risikotest. Ihn und weitere Informationen zur Erkrankung gibt es unter www.diabinfo.de. Am „Tag der Zahngesundheit“ war eine Zahnärztin im Familienzentrum zu Besuch: Kristin Schulz führte die Kinder liebevoll und spielerisch an das Thema Zahngesundheit heran und beantwortete die Fragen der Eltern. Auch dem

Schauspieler und Künstler „Mausini“ ging es bei seinem Auftritt um ein schadenfreies Mundwerkzeug: er begeisterte knapp 100 Vorschulkinder aus verschiedenen Kindergärten mit seinem Programm „Gesund und fit – Mausini macht mit!“ und sensibilisierte die Kleinen dafür, auf ihre Beißerchen gut aufzupassen. Für Eltern von Kindern mit besonderen Bedürfnissen fand die „Familien Oase – Tag der Lebensfreude“ statt. Kerstin Allen Nach-



Tag der Zahngesundheit.

tigall hielt einen tollen Vortrag über Resilienz, Kristina Merbecks referierte über Geschwisterkinder und stellte ihr Buch zum Thema vor. Bei dieser Gelegenheit präsentierten der AWO Ortsverein in Kooperation mit dem Behindertenbeirat und der Stadt Garching ein Rollstuhltransportrad. Die Anschaffung wird gefördert von der „Aktion Mensch“. Demnächst

wird es zur Ausleihe zur Verfügung stehen. Wieder bzw. neu im Programm: „Yoga mit Baby“, „Kopfstand 60+“ (Präventivkurs, zum Teil von der Krankenkasse finanziert) und ein Workshop zum Thema: „Wie kann ich mich bewegen?“. Der bereits etablierte „Reha-Club“ findet künftig auch regelmäßig am Donnerstagabend statt. Einen Riesenansturm gab es im Oktober beim Familienkino: „Checker Tobi und die Reise zu den fliegenden Flüssen“ kam super an. Ebenfalls gut besucht war das Seniorenkino – dieses Mal ein Dokumentarfilm über unseren Planeten Erde. Der Gesundheitsmonat Oktober war eine gelungene, sinnvolle und inspirierende Initiative, bei der die Nachbarschaftshilfe gerne mitgewirkt hat. Sie bedankt sich bei allen Teilnehmenden und Helfenden und freut sich, dass so viele dabei waren.



Rollstuhltransportrad.

ANZEIGE

Geschenke aus unserer Stadt

Der Garchinger Einkaufsgutschein – individueller ist Schenken kaum möglich

Alle Jahre wieder kommt vor Weihnachten die Zeit mit der Suche nach Geschenken, die ankommen. Warum in die Ferne schweifen, wenn das Gute doch ganz nah ist! Mit dem Garchinger Einkaufsgutschein stehen allen Beschenkten unzählige Ladentüren offen. Und so ganz nebenbei hilft dieses Geschenk, die tolle Infrastruktur des Garchinger Einzelhandels dauerhaft zu erhalten. Es ist nämlich ein gewaltiges Stück Lebensqualität, wenn man fast alles vor der Haustür bekommen kann. Jeder Schein dieser Garchinger Währung hat einen Wert von zehn Euro und mit der Anzahl der Gutscheine bestimmt man die gewünschte Geschenksumme. Über 50 Garchinger Geschäfte, Gastronomiebetriebe und Dienstleistungsunternehmen akzeptieren

diese Form einer lokalen Währung. Mit dem Gutschein können die Garchinger vor Ort Getränke kaufen, ihre Brotzeit holen, Ersatzteile fürs Auto besorgen, im Schuhgeschäft shoppen, Bücher und Blumen kaufen und, und und... Von der Gastronomie ganz zu schweigen. Durch diese Vielfalt der Akzeptanzstellen kann wirklich jeder mit dem Gutschein etwas anfangen. Individueller geht Schenken nicht! Das geschenkte Geld bleibt quasi in der Stadt und sichert gerade in diesen schwierigen Zeiten das lokale Netzwerk und auch die Arbeitsplätze. Mit dem Nutzen des Angebotes der Garchinger Einzelhändler gibt es viele Gewinner. Andersorts sterben die Zentren aus, nicht aber in Garching. Kaum eine Kommune im Landkreis München ist bei der lokalen Versorgung so gut aufge-

stellt. Gerade ältere Menschen sind auf diese Nähe auch angewiesen. Mit dem Einkaufsgutschein als Geschenk helfen die Garchingerinnen und Garchinger mit, diese städtische Infrastruktur zu sichern. Die Liste der Betriebe und Unternehmen, bei denen der Garchinger Einkaufsgutschein eingelöst werden kann, steht auf der Homepage www.gewerbeverband.garching.de. Unterstützt wird das Projekt von der Stadt Garching, die ihr Logo zur Verfügung stellt und die Gutscheine selbst bei Ehrungen und Gratulationsbesuchen verschenkt. Zudem ist die Infotheke am Eingang des Rathauses eine der Ausgabestellen des Garchinger Einkaufsgutsches und auch bei der Firma ACR in der Münchener Straße 46 gibt es diese Stadtwährung.

Liebe Garchinger Bürgerinnen und Bürger,

der Garchinger Einkaufsgutschein lädt Sie ein, das große und vielfältige Angebot der Garchinger Geschäfte, Gastronomiebetriebe und Dienstleister kennenzulernen und sich von der individuellen Beratung und dem Service vor Ort überzeugen zu lassen.

Durch die nahezu in Garching flächendeckende Akzeptanz bei über 50 Unternehmen spiegelt der Garchinger Einkaufsgutschein die große Auswahl des Waren- und Dienstleistungsangebotes der Stadt wider.

Mit dem Gutschein als Geschenkidee für die Familie, Freunde und Bekannte unterstützen Sie auch gleichzeitig unsere Unternehmen vor Ort und tragen einen Teil zur Belebung unserer Stadtmitte bei.

Wir freuen uns über Ihren Kauf des Gutscheins und wünschen Ihnen damit viel Freude.

GEWERBEVERBAND GARCHING

SAUBERES WASSER SICHERN

WAS HINTER DEN ABWASSERGEBÜHREN 2026 STECKT

Wir passen zum 01.01.2026 die Abwasserbeiträge und -gebühren an – transparent, planbar, sozial ausgewogen. Dies geschieht, um gesetzliche Anforderungen zu erfüllen, die Kläranlage zuverlässig zu ertüchtigen und die Wasserqualität der Isar nachhaltig zu schützen.

Ab 1. Januar 2026 ändern sich die Beitragssätze und die Einleitungsgebühr für Schmutzwasser. Der Hintergrund: Unsere Kläranlage benötigt dringende Erneuerungen – vom Blockheizkraftwerk über die Steuerungstechnik bis zum Notumlauf. Die Investitionen sichern die Reinigungsleistung, senken Störanfälligkeit und schützen die Umwelt. Hier zeigen wir, **was sich ändert, wofür das Geld eingesetzt wird und wie Garching im bayernweiten Gebührenvergleich dasteht.**

Auf einen Blick:

Das ändert sich zum 01.01.2026:

- Einleitungsgebühr: **2,05 €** je m³
- Erschließungsbeitrag: **9,20 €** je m² Geschossfläche

Wichtig: Für laufende Haushalte zählt vor allem die Einleitungsgebühr; der Beitragssatz wirkt nur bei beitragspflichtigen Baumaßnahmen.

All diese Investitionen dienen dem **Werterhalt** der bestehenden Infrastruktur, dem **Allgemeinwohl** und der **Gesundheitsvorsorge**, denn sauberes Wasser ist ein hohes Gut, das es auch in Zukunft zu bewahren gilt.

Energie & Klima

Erneuerung und Erweiterung des Blockheizkraftwerks (BHKW) zur vollständigen Nutzung von Klärgas; weniger Fackelverluste, mehr Eigenstrom.

Steuerung & Sicherheit

Modernisierung der Mess-, Steuer- und Regelungstechnik (EMSR) und der Stromversorgung (neue NSHV mit Anbau) für sicheren Betrieb.

Prozessstabilität

Ertüchtigung der Tropfkörper (Drehstrenger), Erneuerung der Belüfter in der Belebung, ggf. Filtration als Option.

Hochlast-Ereignisse

Neuer Notumlauf schützt die Anlage bei Starkregen/ Fremdwasser vor Überlast.

Vorsorge & Umwelt

Sanierung am Faulturm, Fällmittelanlage, Schlammrinne (Bandeindicker/ Zentrifuge) – für stabile Reinigungsleistung und weniger Störungen.

Warum die Anpassung nötig ist

Kurz erklärt: Unsere Kläranlage stammt in Teilen aus den späten 1990er-Jahren. Viele Aggregate sind mittlerweile verschlissen, die gesetzlichen Anforderungen wurden verschärft, und zunehmende Extremwetterereignisse belasten die Anlage zusätzlich.

In einer ersten Studie erfolgte eine Bestandsaufnahme, die Erstellung eines Sanierungskonzepts sowie die Definition dringlicher Maßnahmen. Mit den nun anstehenden Investitionen wollen wir die **Betriebssicherheit**, die **Energieeffizienz** und den **Gewässerschutz** nachhaltig gewährleisten.

Eine zweite Studie soll mögliche zukünftige Reinigungsverfahren aufzeigen, die den steigenden gesetzlichen Anforderungen entsprechen.



Kläranlage

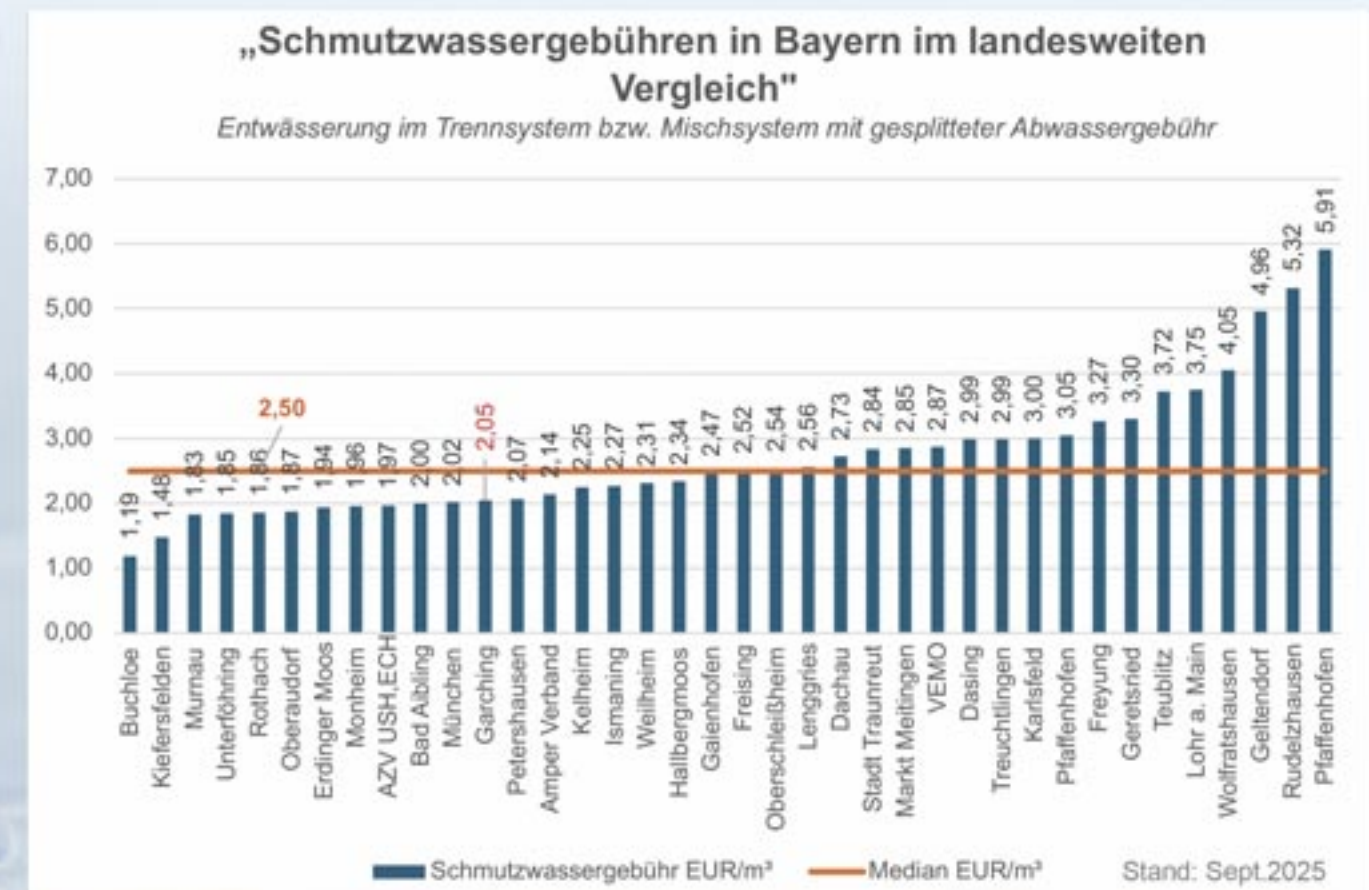
Was kostet das – und was bringt es?

Investitionsrahmen (Ertüchtigung): rund **7,5 Mio. € brutto** (Planungsstand). Darin enthalten sind u. a. BHKW/Heizsystem, EMSR/PLS, NSHV Anbau, Tropfkörper-Drehstrenger, Belüfter, Notumlauf, Schlammrinne, Rechen/Sand Fettfang. **Zukünftige Optionen** (z. B. Filtration, Gasbehälter) sind gesondert ausgewiesen.

Nutzen für Garching

- **Sichere Wasserqualität** im Gießenbach/Isarraum, Einhaltung der Grenzwerte.
- **Weniger Störungen**, bessere Energieausbeute durch Klärgas, geringere Betriebskostenrisiken.
- **Planbare Gebühren** statt späterer, stärkerer Sprünge.

So steht Garching im Vergleich da



Fragen und Antworten

Muss ich sofort mehr bezahlen?

Die **Einleitungsgebühr** gilt ab 1.1.2026 für jeden m³ Abwasser. Der **Beitragssatz** fällt nur bei beitragspflichtigen Neubauten/Umbaumaßnahmen an.

Warum jetzt – könnte man nicht warten?

Warten würde das Risiko für Störungen erhöhen und spätere Kostensteigerungen wahrscheinlicher machen. Die Maßnahmen sind technisch und rechtlich begründet.

Wer entscheidet über weitere Ausbaustufen?

Über Optionen (z. B. Filtration) entscheidet der Stadtrat auf Basis von Belastung, Umweltwirkung und Kosten-Nutzen-Überlegungen.

Fragen? Schreiben Sie uns:

Pressekontakt Stadt Garching
 presse@garching.de

Stadtwerke Garching – Abwasserbeseitigung
 klaeranlage@garching.de

Herzlichen Dank!

Wir haben von unseren Werbepartnern wieder viele schöne Preise für Sie erhalten!

Bald ist wieder Weihnachten, die Zeit mit schönen, besinnlichen Stunden und fröhlichen Familienfesten. Die Kinder warten ungeduldig auf das Christkind, auf den Straßen und in den Fenstern glänzen Lichter und die Menschen genießen die Stimmung auf den Christkindlmärkten. Und was für viele auch zu Weihnachten gehört, sagt unser Lösungswort.

Und so geht's:

Wir haben 13 Buchstaben im Rätselbild versteckt, das wieder von Norbert Kutta aus seiner Privatsammlung zusammengestellt und von Raffael Pollak fotografiert wurde – dafür ein riesengroßes Dankeschön! Das Bild zeigt Miniaturen aus dem Erzgebirge mit Papphäusern der Firma Rösch aus Waldkirchen (um 1930) und einem Briefkasten von Berta Reuther aus Seiffen (um 1930).

Senden Sie das Lösungswort an den Stadtspiegel Verlag, Jennerweg 2, 85748 Garching oder per E-Mail mit dem Stichwort „Weihnachtsrätsel“ an info@stadtspiegel-online.de mit Angabe Ihres Namens und Ihrer Adresse. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, die Teilnahme ist erst ab 18 Jahren möglich. Mitarbeiter des Stadtspiegel-Verlages und deren Familienangehörige sind leider ausgeschlossen. Und nun wieder viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluss: 19. Dezember 2025

Auflösung und Gewinner werden in der Januar-Ausgabe 2026 veröffentlicht.

Datenschutzinformation: Veranstalter des Gewinnspiels ist der Stadtspiegel Verlag GbR, Jennerweg 2, 85748 Garching. Wir verarbeiten die von Ihnen angegebenen personenbezogenen Daten auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1b) der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung soweit und solange dies zur Durchführung des Gewinnspiels und zur Gewinnbereitstellung erforderlich ist. Zwecks Gewinnbereitstellung werden Ihre Kontaktdaten an den jeweiligen aus der Gewinnspielbeschreibung ersichtlichen Preissponsor und an mit der Bereitstellung des Preises beauftragte Dritte offengelegt. Außerdem werden folgende Informationen im Rahmen der Berichterstattung über das Gewinnspiel durch den Veranstalter veröffentlicht: Name und Gewinn.

Lösungswort:



Das sind Ihre Gewinne!

Ein großes Dankeschön an unsere Werbepartner, die dieses Weihnachts-Rätsel mit ihren Preisen ermöglichen – unseren Leserinnen und Lesern wünschen wir viel Glück!

Bitte beachten Sie: Die Gewinne sind abzuholen oder einzulösen bis 31.03.2026 – sofern nicht anders angegeben.

1 **ACR Fahrradservice** stellt einen Kundendienst-Gutschein im Wert von € 90,- zur Verfügung.

2 Exklusiv für Sie: eine Flasche Champagner Veuve Clicquot vom **Altinger Getränkemarkt**. Wert € 52,-

3 Das **Autocenter Auenstraße** schenkt Ihnen TÜV und ASU! Wert: € 160,- Gültig bis 12/2028.

4 Ein Kuschelkissen, befüllt mit bayerischer Alpakawolle im Wert von € 119,- gewinnen Sie von **Betten Vogel**.

5 Der **Business Campus München : Garching** stellt 3 x Gutscheine für 5 Mittagessen inkl. Softgetränk im Wirtshaus Josef's (im Dorint Hotel) im Wert von € 60,- zur Verfügung.

6 **Edeka Ernst** stellt einen Geschenkkorb für Sie zusammen. Wert € 50,-

7 Vom **Fliesenhandwerk Zawar** bekommen Sie eine Flasche Champagner von Veuve Clicquot. Wert € 50,-

8 Im **Garchinger Augustiner** wartet auf Sie und Ihre Freunde ein volles 30-Liter-Augustiner-Holzfass zum Genießen nur im Garchinger Augustiner! Wert € 270,-

9 Von den Marktleuten des **Garchinger Bauernmarktes** können Sie einen von 10 Einkaufsgutscheine gewinnen. Wert jeweils € 10,-

10 Einen Verzehrgutschein gibt es vom **Gasthof Neuwirt**. Wert € 50,-

11 Die **Gemeinde Ismaning** stellt 2 Einkaufsgutscheine IS'GUT! à € 25,- zur Verfügung.

12 Der **Gewerbeverband** stellt 5 Geschenkgutscheine im Wert von je € 20,- zur Verfügung.

13 **INJOY Garching** schenkt Ihnen 1 Monat Fitness, Sauna und Kurse im Wert von € 90,-

14 Das **Kulturreferat der Stadt Garching** hat 5 x 2 Eintrittskarten nach Wahl aus den Veranstaltungen des 1. Halbjahres 2026 zur Verfügung gestellt.

15 Fit ins neue Jahr: 5 x eine 10er-Karte für die Fitness stellt **LAYIDA** zur Verfügung. Wert pro 10er-Karte € 200,-

16 Von der **Metzgerei Stadler** erhalten Sie einen Geschenkkorb im Wert von € 50,-.

17 Gewinnen Sie hochwertige Haarpflege-Produkte aus dem **Salon Franz** im Wert von € 50,-

18 Das **Schlossmuseum Ismaning** stellt 2 Schirme und 2 Kalender aus dem Museumsshop zur Verfügung.

19 Von **Schreib&Waren Engel** erhalten Sie einen Einkaufsgutschein im Wert von € 30,-

20 3 x einen Einkaufsgutschein im Wert von je € 25,- können Sie vom **Schuhhaus Roos** gewinnen.

21 Die **Seidenader oHG** schenkt Ihnen einen kabellosen Over-Ear-Kopfhörer JBL Live 770 NC im Wert von € 88,-

22 Das Hotel **Soulmade** lädt Sie zum Frühstück für 2 Personen ein. Wert € 42,-

23 Die **Stadt Apotheke** hat ein Geschenkpaket für Sie zusammengestellt. Wert € 70,-

24 Ein exklusives Haarpflegeset gibt es vom **Top Salon Walter**. Wert € 65,-

25 **Trachten Heider** stellt einen Einkaufsgutschein im Wert von € 50,- zu Verfügung.

26 **Wüstenrot Benjamin Klages** hat für den Gewinner eine Flasche Moët Chandon. Wert € 50,-





Dein Europa. Deine Stimme.

„Dein Europa: Recht, Respekt – Realität?!“ – Unter diesem Motto startet der 73. Europäische Wettbewerb im Schuljahr 2025/2026. Diesmal geht's um Menschenrechte: Freiheit, Gleichheit, Würde – alles, was Europa ausmacht. Doch wie sieht das in deiner Welt aus? Wo siehst du Herausforderungen? Wo Chancen?

Deine Kreativität ist gefragt! Egal, ob du gerne malst, schreibst, rappst, filmst oder performst – hier gibt's 13 Aufgaben für alle Altersgruppen. Ob Plakat, Poetry Slam, Hip-Hop-Track oder Video: Zeig, wie du dir ein Euro-

pa vorstellst, in dem alle respektiert werden und sich sicher fühlen.

Einsendeschluss ist für Bayern der 2. Februar 2026.

Warum mitmachen? Deine Meinung zählt – zeig, was dir wichtig ist! Tolle Preise & Anerkennung warten auf dich! Europa braucht deine Stimme – also: Mach mit und gestalte deine Zukunft! Alle Infos: www.europaeischerwettbewerb.de.

*Sara Hoffmann-Cumani,
EU-Stadträtin*

ZAHNARZTPRAXIS
MARIA GÜTTLER | GARCHING

Liebe Patienten,
das Praxisteam der Zahnarztpraxis Güttler wünscht Ihnen ein **frohes und besinnliches Weihnachtsfest** und ein **gesundes neues Jahr**.

Maria Güttler
Bürgerplatz 7
85748 Garching

Telefon 089 - 329 11 85
praxis@zahnarztgarching.de
www.zahnarztgarching.de

Montag 08.00 - 18.00
Dienstag 08.00 - 18.00
Mittwoch 08.00 - 16.00
Donnerstag 08.00 - 18.00
Freitag 08.00 - 13.00
Samstag nach Vereinbarung



Foto: Pfarrgemeinde St. Severin

Christen in der DDR

Großen Zuspruch erhielt die Veranstaltung „Christen in der DDR“ zum 9. November, dem Schicksalstag der Deutschen, an dem 1989 die Mauer fiel. Simone Koch vom Pfarrgemeinderat präsentierte zur Einführung einen kurzen historischen Abriss zum Verhältnis Kirche und Staat im Verlaufe der 50 Jahre DDR bis zum Mauerfall.

Das anschließende Podiumsgespräch mit den Zeitzeugen Dr. Beatrix Stosch und Dekan Ulrich Kampe moderierte die Pfarrgemeinderatsvorsitzende Nicola Gerhardt. Die Garchingerin Dr. Beatrix Stosch ist Ärztin mit eigener Praxis in Schwabing und singt im Garchinger Kirchenchor. Ulrich Kampe ist seit 2008 Pfarrer in Oberschleißheim und seit 2024 Dekan des Dekanats München Nord-West.

Geboren wurde Beatrix Stosch in Aue in einer katholischen Familie. Sie studierte in Leipzig und war dort sehr aktiv in der katholischen Studentengemeinde. 1985 konnte sie aus der DDR ausreisen. Sie berichtete vom schwierigen Alltag als Christin. Obwohl sie die beste Schülerin war, wurde sie von der Schule praktisch gezwungen, die staatliche Jugendweihe über sich ergehen zu lassen, um zum Abitur

zugelassen zu werden. Sehr anschaulich schilderte sie die Gewissensnöte, die sie deswegen hatte. Sie betonte, dass sie schon als Kind lernen musste, „draußen“ anders zu sprechen als „drinnen“, um niemanden zu gefährden.

Dekan Kampe ist in Magdeburg in eine katholische Familie geboren, machte zunächst eine Ausbildung zum Modellbauer, holte am Abendgymnasium das Abitur nach und studierte nach dem Mauerfall in Berlin und Erfurt Theologie und wurde in München zum Priester geweiht. Er schilderte den Freiraum, den ihm die Kirche gab, um sich unabhängig vom omnipräsenten sozialistischen Staat zu entwickeln. In der Schule beschrieb er die Spannung, die einen christlichen Schüler immer begleitete. Elternabend wurden bewusst an hohen christlichen Feiertagen angesetzt, um die Christen vom Kirchgang abzuhalten.

Die Veranstaltung wurde musikalisch vom Kirchenmusiker Rudolf Drexel am Flügel und Carola Häring an der Querflöte begleitet. Nach einer intensiven Diskussion gab es zum Ausklang die in der DDR sehr populäre Soljan-ka, eine Art Tomatensuppe mit Einlagen.

Herzlichen Dank
für die vielen Beweise der Anteilnahme.

Wir wurden getröstet und gestärkt durch das Wissen, dass wir mit unserer Trauer nicht alleine sind.

Besonderer Dank gilt Frau Sorge von der Praxis Dr. Ludwig.

Rudolf Enzenhofer
* 01.01.1949
† 30.10.2025

**Gertraude Enzenhofer
Michaela Cygan und Familie**

Dieses Jahr gemütlich schlafen. Nächstes Jahr in unserem eigenen Design.



Es gibt wenige Orte, an denen das Jahr wirklich zur Ruhe kommt. Einer liegt ganz nah – zwischen zwei Bettdecken, eingehüllt in Wärme, Stille und das Gefühl, vollkommen angekommen zu sein. Dort beginnt unser Weihnachten. Nicht im großen Trubel, nicht im Glanz der Straßen, sondern im Augenblick, in dem wir das Licht löschen und nur noch das weiche Rascheln von Stoff bleibt. Ein Bett ist kein Möbelstück – es ist ein Stück zuhause. Ein Versprechen von Erholung, von Schutz und von Nächten, die uns tragen. Und genau dafür stehen wir von Betten Vogel.

Wenn draußen der Winter die Welt entschleunigt, wird Schlaf zu dem, was er immer sein sollte: kostbar. Vielleicht gerade deshalb lieben wir diese Jahreszeit so sehr – sie

erinnert uns daran, wie wertvoll ein gutes Zuhause ist. Wie viel Kraft ein weiches Kissen geben kann. Wie sehr uns natürliche Stoffe erden, wenn alles andere schneller geworden ist. Schlaf ist kein Luxus. Schlaf ist Lebensqualität. Und Qualität entsteht dort, wo Erfahrung und Leidenschaft ineinandergreifen.

In diesem Jahr wächst Betten Vogel um etwas, auf das wir lange hingearbeitet haben. Über Jahrzehnte haben wir beraten, gefühlt, gemessen, verglichen, verbessert. Wir haben Menschen dabei begleitet, den Schlaf zu finden, der zu ihnen passt. Wir haben Materialien getestet, Stoffe in den Händen gewogen, unzählige Nächte mit Bewertungen, Rückmeldungen und Feinjustierungen verbracht. Aus all diesem Wissen entsteht nun etwas Eigenes – etwas, das unseren Namen trägt, nicht nur außen auf dem Etikett, sondern innen in jeder Faser:

Ab Januar sind bei uns erstmals eigene Betten Vogel Decken, Kissen und Matratzen erhältlich.

Es ist kein Sortiment von der Stange, sondern eine Idee – gewachsen aus jahrzehntelangem Wissen. Jede Decke, jedes Kissen und jede Matratze wurden so entwickelt, wie wir es uns selbst wünschen würden: atmungsaktiv, anschniegssam, klimatisch ausgleichend, stützend und frei von Kompromissen. Naturmaterialien wie Schurwolle, Kamelhaar und Kapok treffen auf technologische Lösungen wie Naturlatex und viskoelastischen Schaum, die Druck aufnehmen, Konturen tragen und die Nacht so leicht werden lassen, wie ein tiefer Atemzug. Kein Produkt ist zufällig. Jedes entstand aus Erfahrung und dem Anspruch, Schlaf zu verbessern – nicht theoretisch, sondern spürbar.

Diese Linie ist ein Stück Zukunft. Aber sie ist auch ein Stück Tradition. Sie verbindet das, was uns seit so vielen Jahren ausmacht: Handwerk, Qualität, Ehrlichkeit und die Überzeugung, dass guter Schlaf nicht verhandelbar ist. Wir freuen uns darauf, Ihnen diese Produkte zu zeigen, zu erklären, erfüllen zu lassen. Denn guter Schlaf beginnt nicht beim Kauf – er beginnt bei der Beratung. Bei dem Gespräch, in dem Sie erzählen und wir zuhören.

Doch bevor das neue Jahr beginnt, bevor die ersten Decken über frisch bezogenen Matratzen liegen, kommt etwas, das noch wichtiger ist: die Festtage. Für manche laut, für andere still – doch immer voller Bedeutung. Und vielleicht ist gerade in dieser Zeit ein Geschenk wertvoll, das bleibt. Das jede Nacht erinnert: Du darfst zur Ruhe kommen. Du darfst es weich haben. Eine Bettwäsche, die sich wie eine Umarmung anfühlt. Ein Kissen, das Nacken und Gedanken fallen lässt. Oder ein Gutschein für guten Schlaf – persönlich, hochwertig, liebevoll. Kein Geschenk, das man nach wenigen Tagen vergisst, sondern eines, das Monate trägt.

Wir wünschen Ihnen ein Weihnachtsfest, das leicht ist wie Daune und warm wie Schurwolle. Ein Jahresende voller Kerzenschein, leiser Freude und dem Gefühl, angekommen zu sein. Und damit Sie genau dann zu uns finden können, wenn Sie in Ruhe einkaufen möchten statt mit Hektik, sind wir zwischen Weihnachten und Silvester wie gewohnt für Sie da. In dieser Zeit nehmen wir uns besonders viel Zeit für Beratung, für Materialgefühl, für Betten, die zu Menschen passen.

Nach den Feiertagen nehmen wir uns eine Woche Zeit, um das zu tun, was wir unseren Kunden täglich ermöglichen: richtig gut schlafen. Vom **1. bis 6. Januar 2026** ruhen wir uns aus – bevorzugt unter unseren eigenen Decken und auf unseren eigenen Matratzen. Ab **7. Januar 2026** sind wir zurück: erholt, energiegeladener und voller Freude, das neue Jahr gemeinsam mit Ihnen weich, warm und erholsam zu beginnen.

Wir vom Team Betten Vogel wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest mit Ihren Liebsten und einen guten Rutsch in das Jahr 2026.



Auch dieses Jahr lud der Elternbeirat der Grundschule Ost alle Erst- und Zweitklässler mit ihren Familien zu einem Martinsumzug ein. Alle Kinder hatten ihre bunten Laternen mitgebracht und zogen vom Bürgerpark über den Obstgarten auf den Pausenhof der Grundschule. Dabei wurden unterwegs Laternenlieder gesungen und auch eine passende Geschichte aus dem Alltag der Kinder vorgelesen.

Mit einem Festakt beging die Schule auch das Jubiläum des 50-jährigen Bestehens (wir berichteten). Vor einem halben Jahrhundert kostete der Schulbau fünf Millionen Mark. Da werden den Stadträten die Tränen kommen, wenn es in den nächsten Jahren um Kostenprognosen für die dritte Garchinger Grundschule geht.



Foto: Grundschule Ost

Festtage an der Grundschule Ost

Schulfamilie feiert St. Martin und Gründungsjubiläum



**WIR SUCHEN
NEUE
MITARBEITER!**

Wir suchen ab sofort engagierte Mitarbeiter für Service und Check-in.

Auch Teilzeit und auf Stundenbasis.

Join the Host-Crew: hire.me@soulmade.me

SOULMADE

Mühlfeldweg 46, Garching | soulmade.me



Werde Teil unseres Teams
karriere.frm2.tum.de



Von li nach re kniend: Ella Dux (Integrationsbeirat), Martin Ruff (Behindertenbeirat), Simone Schmidt (BfG), Daniela Rieth (Grüne). Von li nach re stehend: Stefanie Brayford (Behindertenbeirat), Thomas Lemke, Johanna Scharl (beide CSU) Franziska Bergmeir, Regine Zille (beide Behindertenbeirat) Christopher Redl (Stadt Garching), Gerlinde Schmolke (SPD), Bastian Dombret (FDP), Beate Windisch (Behindertenbeirat) Sybille Kink (Stadt Garching), Hannelore Popp, Andreas Kunz (beide Behindertenbeirat), Sebastian Thoma, Annika Paul (Grüne). Nicht im Bild: Julia Beermann (CSU), Harald Grünwald (UG) und Claudia-Springer-Pietsch (Stadt Garching). Foto: Behindertenbeirat

Gemeinsam für Barrierefreiheit und Inklusion

Vertreter aller sechs Garchinger Parteien und Rathausmitarbeiter aus dem Fachbereich Soziales trafen sich mit dem Behindertenbeirat Garching zu einem umfangreichen Austausch. Sinn dieser Veranstaltung war die Information über die vielfältigen Bedarfe der Bürger mit Behinderung in unserer Stadt. Später kam es zum konstruktiven Austausch al-

ler Beteiligten, wie ein inklusives Zusammenleben aller Garchinger umgesetzt werden kann. Die Bandbreite der Themen, die dabei berücksichtigt wurden, war breit gefächert. Für die Themen Bildung, Ausbildung und Beruf über Gesundheit, Freizeit und Kultur, bis hin zu Fragen des öffentlichen Raums, Verkehr sowie Wohnen wurde jeweils eine

Bestandsaufnahme gemacht sowie Zukunftsvisionen ausgetauscht. Nach einer vorbereiteten Präsentation zu jedem einzelnen Thema von je einem Mitglied des Behindertenbeirates kamen die Parteien zu Wort und es entstanden interessante und lösungsorientierte Gespräche zum jeweiligen Thema.

Weihnachten im Schuhkarton



Foto: privat

Auch in diesem Jahr war bei Petra Wegener eine Abgabestelle für die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“. Sie bedankt sich bei den vielen Garchingern, die mit 230 liebevoll gepackten Schuhkartons vielen Kindern zu Weihnachten Freude bereiten werden. Petra Wegener zeigte sich gerührt von dem Ergebnis: „Diese Zahl macht mich dankbar

und erfüllt mich mit großer Freude. Ich möchte mich von ganzem Herzen bei allen bedanken, die ein Päckchen gepackt oder mich auf irgendeine Weise unterstützt haben. Jeder einzelne Beitrag, jede helfende Hand und jedes freundliche Wort haben dazu beigetragen, dass wir gemeinsam so viele Kinder erreichen können.“

ALTINGER
- Getränke seit 1958 -

LIEFERSERVICE
EVENTAUSSTATTUNG
GETRÄNKEMÄRKTE

85748 Garching
Tel. 089 320 25 62
www.getraenke-altinger.de

Ihr professioneller Partner
gleich in Ihrer Nähe

**30-jährige Erfahrung
und regionale
Marktkennntnis**

Sicher vermieten

Solvente Mietinteressenten
Professioneller Vermieterservice
Nachhaltige Bonitätsprüfung
Rechtssicherer Mietvertrag
Reibungslose Wohnungsabnahme
und -übergabe

Für Sie bedeutet das:
Sorgenfrei, problemlos und
rentabel vermieten

Kostenlose Immo-Bewertung

Kufner Immobilien
Marktplatz 4 F
85175 Neufahrn
www.kufner-immobilien.de
Telefon 081 65/909 600

Kfz -Meisterbetrieb Sargin

Reparaturen aller Art • Achsvermessung • HU/AU • Ölwechsel

Yavuz Sargin
Schleißheimer Str. 61, 85748 Garching bei München
info@kfz-sargin.de, Tel: 089 / 36 29 80

Dein Auto – Deine Werkstatt

Vielfalt für die Stadt

Kulturprogramm für das

Um die Vielfalt der Kultur wird die Stadt Garching von vielen anderen Kommunen beneidet. Dieser Tage wurde das neue Programm für das erste Halbjahr 2026 veröffentlicht und das beinhaltet wieder hohes Niveau und ein breites Angebot. Die ersten Highlights wie das Gastspiel des Comedians Jürgen von der Lippe sind schon ausverkauft.



Viel zu lachen gibt es bestimmt auch bei der Couplet AG oder Martin Schmitt. Das Chiemgauer Volkstheater wird im Bürgerhaus spielen und den Irish Heartbeat gab es schon mehr als 20 Mal. Kulturreferent Thomas Gotterbarm ist überzeugt, dass auch diesmal für jeden Geschmack etwas dabei ist. Genau so wichtig ist dem Kulturreferenten aber auch, dass die



einheimischen Künstler ihren Platz im Programm haben. Das beginnt am 18. Januar mit dem Neujahrskonzert des Garchinger Sinfonieorchesters. Aus der Stadt haben auch das Blasorchester und die Theatergruppe Zeitkind ihren Platz auf der Bühne. Mit Blick auf das neue Programm betont Thomas Gotterbarm, dass die Kultur ihre Eigenständigkeit und Vielfalt schützen müsse: „Kultur darf nicht politisch instrumentalisiert werden. Sie gehört allen Bürgern. Weltweit wird im-



mer öfter Künstlern der Auftritt erschwert oder gar verwehrt, nur weil sie in den Augen mancher die falsche Nationalität haben, für die einen zu woke für die anderen zu traditionalistisch sind.“



Die Garchinger Bürger können neuerdings auch vor Ort Tickets für Veranstaltungen in München und Umgebung kaufen. Das Kulturreferat der Stadt Garching ist jetzt offizielle Vorverkaufsstelle des Kartenanbieters München Ticket. Karten oder Gutscheine für über 5.000 Veranstaltungen

jeglicher Art in München und Umland können im Kulturreferat Garching erworben werden und bieten sich bestimmt auch demnächst als beliebte Weihnachtsgeschenke an. Natürlich können auch die vielfältigen Garchinger Kulturveranstaltungen gebucht werden. Das ist rund um die Uhr möglich unter www.kultur-garching.de. Hier finden die Bürger auch übersichtlich den Veranstaltungskalender für fast alles, was in Garching so passiert.



Sponsorenaufruf für „Jugend musiziert“



Die Preisträgerinnen und Preisträger aus dem 61. Regionalwettbewerb in München 2024. Foto: Musikschule

Am 7. und 8. Februar 2026 hat die Musikschule Garching die große Ehre, zum ersten Mal den Regionalwettbewerb „Jugend musiziert“ auszurichten. „Jugend musiziert“ ist bundesweit der renommierteste Musikwettbewerb zur Findung und Förderung junger Talente und dient seit über 60 Jahren einerseits als Sprungbrett für internationale Karrieren und andererseits als musikalische Förderung einer breiten Masse. Er

bringt Kinder und Jugendliche zusammen und motiviert sie zu solistischen und kammermusikalischen Höchstleistungen. Die Wertungsspiele sind für alle Interessierte bei freiem Eintritt zugänglich.

Auch wenn fast alles ehrenamtlich geleistet wird, entstehen dennoch einige Kosten. Aufwandsentschädigungen, Fahrtkostenerstattung und Verpflegung für die Juroren machen den größten Posten aus. Hinzu kommen Aufwendungen für Klavierstimmungen, Werbeanzeigen, Druckkosten für das Programmheft und ähnliche Dinge. Obwohl der Wettbewerb aus der öffentlichen Hand bezuschusst wird, werden die Kosten nicht komplett gedeckt.

Die Musikschule Garching tritt deshalb mit der Bitte an die in Garching ansässigen Firmen und Institutionen heran, diesen traditionsreichen Wettbewerb und damit das musikalisch-künstlerische Streben junger Menschen mit einer Spende zu unterstützen. Die Sponsoren bekommen im Programmheft des Wettbewerbs eine Seite zu Werbezwecken. Darüber hinaus werden sie auf der Webseite, auf Schautafeln während des Wettbewerbs im Musikschulgebäude sowie in Pressemitteilungen als Förderer genannt.

Für Fragen steht die Musikschule unter der Telefonnummer (089) 32705618 oder per Mail info@musikschule-garching.de zur Verfügung.

Doppelter Lesespaß

Die Garchinger Stadtbücherei lädt am **Mittwoch, 10. Dezember, um 19 Uhr** zu einer Doppel-Lesung ein. Zu Gast sind die beiden Autoren Herbert Glaser und Michael Kothe.

Der in Garching lebende Herbert Glaser, Jahrgang 1961, arbeitet seit über 40 Jahren als Sounddesigner beim Bayerischen Fernsehen. In über 55 Kurzgeschichtensammlungen verschiedener Verlage wurde eine Geschichte oder ein Gedicht von ihm aufgenommen. 2019 erschien sein erster Roman „Neustart“ und ein Jahr später die Anthologie „kurz und schmerzhaft“ mit allen bis dahin geschriebenen Kurzgeschichten. Anfang 2025 veröffentlichte er den SF-Roman „Das zeitlose Universum“.

Michael Kothe, Jahrgang 1953, Diplom-Kaufmann und Wirtschaftsjurist, jonglierte über 30 Berufsjahre lang mit Worten auf Deutsch und Englisch. Davon profitieren heute seine Romane und über 100 Kurzgeschichten. Seine Bibliografie umfasst mehrere gedruckte Verlagsbücher, fünf Kurzgeschichtensammlungen und einige eBooks im Self Publishing und mehr als 40 Veröffentlichungen in fremden Anthologien und Literaturmagazinen.

Interessenten werden gebeten, kostenlose Eintrittskarten zu reservieren an der Information der Stadtbücherei, unter Telefon (089) 320 89 211 oder unter buecherei@garching.de.

BÜRGERHAUS UNTERFÖHRING

Samstag, **13.12.**, 11 und 14 Uhr, Bürgerhaus Familienkonzerte

Weihnachten mit dem Walzerkönig

Pia entdeckt die Welt von Johann Strauß

Eintritt: 14,00 € (für alle ab 30 Jahren)

10,00 € (für alle unter 30 Jahren)



© Markus Konvalin

Sonntag, **14.12.**, 15 Uhr, Bürgerhaus Familienzaubershow ab 4 Jahren

Linus Faber –

Eine magische Elfenmission

Eintritt: 15,00 € (Kinder 8,00 €)

Freitag, **19.12.**, 20 Uhr, Bürgerhaus Konzert

Federspiel: Von der langsamen Zeit

Eintritt: ab 18,00 €



© Felix Groteloh

Sonntag, **21.12.**, 15 Uhr, Bürgerhaus Sonntagskino für die ganze Familie

Frohes Fest –

Weihnachten retten wir die Welt

Eintritt: 3,00 € (Erwachsene 5,00 €)

Sonntag, **21.12.**, 19 Uhr, Schulaula Lesung und Musik

Amelie Diana & Andreas Bittl:

A Weihnachtsgeschicht

Eintritt: ab 15,00 €

Mittwoch, **31.12.**, 19 Uhr, Bürgerhaus Einlass ab 18 Uhr

Silvesterball im Bürgerhaus

Festlicher Jahresabschluss mit Tanz und Show

Eintritt: 95,00 € (inkl. Buffet, exkl. Getränke)

Kultur Erleben

Großstadtkultur zu Kleinstadtpreisen

UNIVERSITÄTSTADT GARCHING.

DO 08.01.26 19:30 Theater im Römerhof Daniel Hellfich: TRENNKOST IST KEIN ABSCHIEDSESSEN	DI 13.01.26 19:30 Bürgerhaus Jürgen von der Lippe: SEXTTEXTSEXTETT	DO 15.01.26 19:30 Theater im Römerhof GARCHINGER POETRY SLAM
SA 17.01.26 19:30 Bürgerhaus Andreas Rebers: RUMPELKINDER · SCHMUDDOELSTILZCHEN	SO 18.01.26 16:00 Bürgerhaus GARCHINGER NEUJAHRSKONZERT	FR 23.01.26 19:30 Bürgerhaus ODYSSEUS Das Musical

Tickets sichern unter: www.kultur-garching.de 089 - 320 89 138



Fotos: Bauernbühne

„Ach du lieber Gott“

Erfolg der Garchinger Bauernbühne

Am 7. November fiel der erste und am 23. November der letzte Vorhang im Theater im Römerhof. Dazwischen fand noch eine barrierefreie Veranstaltung im Bürgerhaus Garching statt. Mit dem aberwitzigen Theaterstück „Ach du lieber Gott“ hatte sich die Garchinger Bauernbühne an eine echte Herausforderung gewagt. Diese meisterte man aber

mit Bravour, denn das Publikum war schwer begeistert. Christian Steinfelder, ein Akteur beim Münchner Impro-Theater „Tatwort“ und wiederholt als Regisseur von der Garchinger Bauernbühne engagiert, hat alle Register gezogen, damit das Theaterstück ein voller Erfolg wurde. Der Applaus, der Lohn eines jeden Schauspielers, gab

dem Ensemble recht. Sämtliche Akteure konnten durch ihr Talent und die hervorragende Regie in ihre Rollen schlüpfen und zeigen, was in ihnen steckt. Das Bürgerhaus Garching wurde heuer abermals für eine Aufführung bespielt und wegen der dort gegebenen Barrierefreiheit sehr gut angenommen. Der Aufwand, die Kulissen und Requisiten vom Theater im Römerhof ins Bürgerhaus zu transportieren (ohne LKW, sondern zu Fuß!), aufzubauen, nach der Auffüh-

rung wieder abzubauen und wieder im Theater im Römerhof aufzubauen, war enorm. Die Bauernbühne bedauert, dass eine Petition vom Behindertenbeirat an Bürgermeister Gruchmann nicht den gewünschten Erfolg hatte. Es haben zu wenig Interessierte für einen barrierefreien Umbau des Römerhof-Theaters unterschrieben. Die Schauspieler hoffen weiter, dass dieses kleine Theater im Römerhof bald barrierefrei werden kann.



Ein Jahr voller Farbe

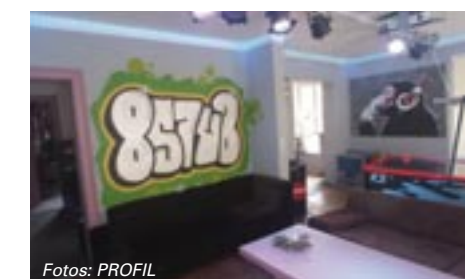
Rückblick im Jugendzentrum PROFIL

Es war ein spannendes und intensives Jahr für das Jugendzentrum PROFIL. Neben bewährten offenen Angeboten, Konzerten und politischen Aktionen stand in den letzten Monaten vor allem eines im Mittelpunkt: Veränderung. Die kam nicht von oben, sondern aus der Mitte der jugendlichen Gemeinschaft selbst. Im September startete man eine große Renovierungsaktion. In dieser Zeit wurden das Café und das „Wohnzimmer“ des Hauses renoviert, zwischen drei und zehn junge Menschen arbeiteten jeden Tag mit tatkräftiger Energie daran, die Räume neu zu gestalten. Es wurde gespachtelt, geschliffen, lackiert – und das mit

richtig guten Ideen. Schon beim ersten Brainstorming griffen die Jugendlichen selbst zu Block und Stift, zeichneten ihre Visionen auf und sorgten dafür, dass ihre Vorstellungen umgesetzt wurden. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: Wände erstrahlen nun in frisch gewählten Farben, Türrahmen und Möbel wurden mit neuem Lack versehen, und mit kreativen Lichtakzenten ist ein ganz neues Ambiente entstanden. Besonders eindrucksvoll ist das große Graffiti an der Wohnzimmerwand – die Zahl „85748“, die Postleitzahl von Garching, wurde von einem Besucher des Zentrums professionell gesprayt. Diese Aktion ist weit mehr als ein

dekoratives Element – sie steht für Identifikation, Gemeinschaft und das Selbstverständnis, Teil dieses Ortes zu sein. Besonders sichtbar wurde das PROFIL 2025 wieder durch seine Jugendkulturarbeit. Gleich mehrere Konzerte fanden im Jugendzentrum statt. Die Kombination aus professioneller Veranstaltungstechnik, familiärer Atmosphäre und großer Experimentierfreude machte das PROFIL einmal mehr zu einem beliebten Ort für junge Musiker, die ihre ersten Schritte auf die Bühne wagen oder neues Repertoire ausprobieren wollten. Auch traditionelle Formate wie der Aktivspielplatz im Obstgarten waren fester Bestandteil des Sommerprogramms. Unter dem Motto „Von Null auf Superheld*in in nur einer Woche“ bauten Kinder ihre eigenen Superhelden-Quartiere. Ein weiteres Highlight war der Iftar-Abend im März, bei dem rund 30 Menschen zusammenkamen, um bei gemeinsamem Fastenbrechen in den Austausch zu treten. Auch politisch zeigten

sich die jungen Garchinger engagiert. Bei der U18-Wahl im Februar beteiligten sich 116 Jugendliche an der demokratischen Meinungsbildung. Sie nutzten Plakate, den Wahl-O-Mat und eigene Gespräche, um sich über Parteien und jugendrelevante Themen zu informieren – und brachten damit ihre Perspektive aktiv ein. Das Fazit des Jahres im PROFIL ist eindeutig: Die Renovierungsaktion war mehr als ein Upgrade des Mobiliars – sie war ein Symbol für Partizipation, Verantwortung und Kreativität. Jugendliche haben ihre Ideen eingebracht, ihre Arbeitskraft investiert und Räume geschaffen, die nicht nur schön aussehen, sondern sich wie ein Zuhause anfühlen.



Fotos: PROFIL

FROHE Weihnachten!

Nutze die Feiertage als perfekten Startschuss für deine Fitnessreise!

- ✓ Komm in Bewegung,
- ✓ fühl dich besser und
- ✓ verliere die extra Pfunde!

UNSER ANGEBOT

Hol dir jetzt 200 €* Weihnachts-Bonus!

ideal für (wieder-) Einstieger

DEUTSCHES INSTITUT FÜR SERVICE-QUALITÄT

1. PLATZ

Technischer Fitness-Studio

www.injoy.de

ntv

TEST

VON KUNDEN EMPFOHLEN

HÖCHSTE

WEITERENTWICKLUNG

INJOY

WQM

WISSENSCHAFTLICH QUALIFIZIERTES MUNDZUFINDEN

*bei Abschluss einer Mitgliedschaft. Angebot gültig bis 31. Januar 2026.

INJOY

HEALTH- AND FITNESSCLUBS

INJOY Garching ☎ 089 / 360 886 50

Parkring 57-59 • 85748 Garching

www.injoy-garching.de

Bar & Wohnzimmer

STUDIO I328

TRINKEN ESSEN & FEIERN

FR 19.12.2025

BÜRGERMEISTER-WAGNER-STR. 1 85748 GARCHING

GARCHINGER

SILVESTER PARTY

31. DEZEMBER - 22 UHR

STUDIO I328

TRINKEN ESSEN & FEIERN

QR CODE SCANNEN EINTRITT FREI

BÜRGERMEISTER-WAGNER-STR. 1 85748 GARCHING



Foto: Atomics

SG Garching/Erding wird bayerischer Vizemeister

Das Coach-Pitch-Team der SG Garching/Erding Atomics erreichte bei den Bayerischen Meisterschaften 2025 in Freising einen beeindruckenden zweiten Platz unter 14 Mannschaften.

Nach souveränen Siegen gegen Gauting 2 (23:4) und Dachau (19:8) kämpften sich die jungen Atomics in einem spannenden Gruppenspiel gegen die Munich Caribes bis in die Verlängerung, wo sie nur knapp 16:18 unterlagen – dennoch reichte es für den Gruppensieg.

In der K.o.-Phase besiegte SG Garching/Erding zunächst Schwaig

(12:3) und setzte sich im Halbfinale gegen Regensburg 2 mit 12:10 durch. Im Finale gegen das Topteam Regensburg 1 zeigte die Mannschaft großen Kampfgeist und beeindruckte mit einem spektakulären Triple Play, musste sich am Ende jedoch mit 5:14 geschlagen geben.

Mit Leidenschaft, Teamgeist und spielerischer Klasse sicherte sich SG Garching/Erding verdient den Vizemeistertitel – ein starkes Ergebnis und ein Highlight für den Baseballnachwuchs der Region.

Garching oben und unten

Kreisliga mit dem Ersten und dem Letzten aus einer Stadt

Die Amateurfußballer haben sich nun endgültig in die Winterpause verabschiedet und das bedeutet, dass die beiden Garchinger Vereine in der Kreisliga die Extreme besetzen. Türk Sport Garching geht als Tabellenführer in die

Winterpause und der VfR Garching II als Schlusslicht. Das in der letzten Runde angesetzte Derby am 30. November wurde abgesagt.

Mit 33 Punkten nach 15 Spielen steht Türk Garching an der Spit-

ze der Kreisliga, aber der Kampf um die Bezirksliga wird noch eine knackige Nummer. Die ersten drei Mannschaften sind alle punktgleich und der Vierte liegt auch nur einen Zähler zurück. Dieses Quartett dürfte Meisterschaft und Relegation unter sich ausmachen.

Der VfR Garching II hat in seinen 14 Partien gerade einmal drei Punkte gesammelt. Einem Sieg stehen 13 Niederlagen gegenüber und mit 43 Gegentoren hat man die schwächste Defensive

der Liga. Die VfR-Reserve geht mit sieben Punkten Rückstand auf die Abstiegsrelegation in die Winterpause.

Der FC Hochbrück geht in der A-Klasse als Erster in die Pause mit 33 Punkten aus zwölf Spielen. Damit liegt man drei Punkte vor Eschenried, das eine Partie weniger absolviert hat. Der Dritte ist schon weit weg. Wenn es bei diesen Kräfterverhältnissen bleibt, dann spielt das Duo den direkten Aufstieg und die Relegation aus.

Bewegungsmöglichkeit

Stefanie Brayford, MSc.
Sport- und
Bewegungstherapeutin
(DVGS)

www.bewegungsmoeglichkeit.de

Die „Bewegungsmöglichkeit“-Übung des Monats Dezember: Rotation der Hüfte

Warum? Um das Bein zur Seite drehen zu können und damit zur Seite gehen, über Hürden oder z.B. in ein Auto, auf ein Fahrrad, auf ein Motorrad steigen zu können.

Wie: Im Sitz oder Stand das Bein anheben und in einer Drehbewegung aus dem Hüftgelenk nach außen und innen drehen.

Variationen: 1. Seitliche Schritte mit leicht gebeugten Beinen
2. Gegen einen Widerstand.

Vielen Dank an alle Teilnehmer/-innen und Leser/-innen!
Eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Start in ein frohes, gesundes und natürlich ein bewegungsreiches neues Jahr wünscht Ihnen Stefanie Brayford!

www.bewegungsmoeglichkeit.de

GARMIN präsentiert den VfR Garching



V.l.: Rudolf Weininger, Lorenz Knebl, Hans Schweiger, Uwe Cygan, Joachim Thoss, Martin Kraft, Edeltraud Albert, Wolfgang Pietsch und Michael Sauer.
Foto: VfR Garching

Ein ziemlich entspannter Verein

Harmonische Jahreshauptversammlung des VfR Garching

Mit seinen rund 2.000 Mitgliedern ist der VfR Garching der größte Verein in der Stadt und dem geht es ganz gut. In der Jahreshauptversammlung hatten die Mitglieder keine großen Anliegen und die Finanzen stimmen. Zudem war die Wiederwahl des Vorstandstrios auch nur eine Formalie. Die drei Vorsitzenden des VfR stellten sich allesamt wieder zur Wahl und das war für die Mitglieder eine gute Nachricht. Der 1. Vorsitzende Uwe Cygan bekam ebenso ein einstimmiges Votum wie der 2. Vorsitzende Michael Sauer und der 3. Vorsitzende Joachim Thoss. Die gute Nachricht des Vorstandstrios ist es, dass man nicht mehr kraft Amtes auch noch die Leitung der Fußballabteilung innehat. Dort wurde Riccardo Basta zum Abteilungsleiter gewählt und übernahm den davor jahrelang vakanten Posten.

Clubchef Uwe Cygan ist aktuell sehr zufrieden mit der Situation des wirtschaftlich gesunden Vereins. In den Abteilungen läuft der

Sportbetrieb sehr gut. Im kommenden Jahr wird der VfR sein Angebot im Bereich des Mädchen- und Frauenfußballs ausweiten. Hier reagiert man auf die Nachfrage.

Einen besonderen Applaus gab es in der Versammlung aus aktuellem Anlass für Uli Lortz, den Talent-Schmied aus der Leichtathletik-Abteilung. Ihm gratulierte der Verein zum Deutschen Meistertitel im U18 Zehnkampf seines Schützlings Philip Selbach, der aktuell im Internat von Bayer Leverkusen weilt. „Der Uli hat sehr großen Anteil an diesem großen Erfolg“, betonte Uwe Cygan.

Die Geehrten des VfR Garching

70 Jahre Mitgliedschaft: Heribert Auer, Manfred Gußner, Lorenz Knebl, Hans Schweiger.
60 Jahre: Ernst Auer, Gerhard Auer, Rudolf Weininger.

40 Jahre: Edeltraud Albert, Martin Kraft, Uwe Cygan, Wolfgang Pietsch, Oliver Sach, Carolin Venus.

Gemeinsam stark - mit Herz, Ball und Teamgeist!

Wir bauen unsere Mädchenmannschaften auf - und suchen DICH!

Egal ob Du schon spielst, nach einer Pause wieder einsteigen möchtest oder ganz neu dabei bist - jede ist bei uns willkommen!

Unsere Nachwuchsteams freuen sich auf Dich!

Du bist Jahrgang 2010 bis 2015? Wir freuen uns über Verstärkung! Komm vorbei, hab Spaß und erlebe echten Teamgeist!

Fußball, Freundschaft, Teamgeist - das ist unser Spiel!

Du hast Lust auf Bewegung, Gemeinschaft und sportliche Erlebnisse, dann bist Du bei uns genau richtig!

→ Komm vorbei, schnupper rein und werde Teil unserer Fußballfamilie!



Trainingszeiten: Montag 17:30 Uhr und Donnerstag 17 Uhr
Kontakt: Achim Schürer (089) 111 084 761 (frauen.kontakt@vfr-garching.de)

CONTRA MÜLL
Transport GmbH

www.contra-muell.de

Entsorgung von Industrie- und Gewerbemüll, Schrott Metall, Bauschutt, Sperrmüll, Gartenabfällen
Aktenvernichtung nach §5 BDSG und Entrümpelungen.

Contra Müll Transport GmbH
Am Lenzenfleck 10
85737 Ismaning
Tel. 320 39 - 81
Fax 320 78 04
info@contra-muell.de

Termine

Donnerstag, 4. Dezember,
19.30 Uhr,
Bürgerhaus:
Moby Dick.
Theater.



Donnerstag, 11. Dezember,
19.30 Uhr,
Bürgerhaus:
Weihnachtskonzert des Werner-Heisenberg-Gymnasiums.



Donnerstag, 11. Dezember,
19.30 Uhr,
Theater im Römerhof:
Christine Schütze. Musikkabarett.



Samstag, 13. Dezember,
16.00 Uhr,
Bürgerhaus:
Oh wie schön ist Panama. Familienmusical.



Freitag, 19. Dezember,
19.30 Uhr,
Bürgerhaus:
Bayerische Rauhacht. Musical.



Die Spätlese der Laudatekirche

Am Mittwoch, den 17. Dezember 2025, findet die Spätlese mit Pfarrerin Kathrin Frowein im Gemeindesaal der evangelischen Laudatekirche statt. Es gibt Kaffee, Tee und weihnachtliches Gebäck. Frau Pfarrerin Frowein wird uns auf die Adventszeit einstimmen.

Alle Seniorinnen und Senioren sind sehr herzlich zu dieser Veranstaltung in den Garchinger Gemeindesaal, Martin-Luther-Platz 1, eingeladen. Die Adventsfeier beginnt um 14:30 Uhr, und wir wünschen allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern einen besinnlichen Nachmittag!

Das Team der Spätlese

Notruf-Telefonnummern

Rettungsdienst	112	Polizei 110	Feuerwehr 112
Giftnotruf	19 240	PI-Ismaning	0 89 / 9 62 43 10
Ärztliche Bereitschaft	116 117	PI-Neufahrn	0 81 65 / 9 51 00
		PI-Oberschleißheim	0 89 / 3 15 64 - 0

Apotheken-Notdienste

Die nächstgelegene Apotheke, die Notdienst hat, finden Sie unter www.blak.de/notdienstsuche und alternativ über

- Apothekenfinder: aponet.de
- 22833 (Mobilfund 0,69 € pro Minute oder SMS)
- 0800 00 22833 (kostenlos vom Festnetz)



Während der Weihnachtsferien bleibt der städtische Wertstoffhof ab

Mittwoch, den 24.12.2025 bis einschließlich
Donnerstag, den 01.01.2026 geschlossen.

Letzter Annahmetag in diesem Jahr ist somit Montag,
der 22.12.2025.

Ab Freitag, den 02.01.2026 ist der Wertstoffhof wieder zu
den regulären Zeiten geöffnet.



Fotos: Garchinger Pfeifer

Der Klassiker von Ludwig Thoma

Heilige Nacht wird im Römerhoftheater aufgeführt

In unseren Supermärkten stapeln sich schon seit einiger Zeit Paletten mit Lebkuchen und Weihnachtsstollen. Doch die echte Weihnachtsstimmung gibt es erst, wenn am 13. Dezember die bekannte Rundfunksprecherin Beate Himmelstoß im Römerhoftheater die Weihnachtsgeschichte von Ludwig Thoma lesen wird. Die Garchinger Pfeifer

werden sie dabei musikalisch begleiten. Beginnen wird der Abend im heutigen vom Krieg zerfleischten Heiligen Land, in dem die Pfeifer ein jüdisches und ein palästinensisches Volkslied erklingen lassen. Dann entführt Beate Himmelstoß die Gäste in die Zeit von über 2000 Jahren zurück. Dem Charme Ludwig Thomas Erzähl-

kunst und seinem feinen Humor wird ein jeder erliegen, selbst wenn er das Stück schon öfter genossen hat. Durch den Dialekt gelingt es Thoma, Landschaft und Zeit so vertraut erscheinen zu lassen, dass dies alles auch hier im Herzen Bayerns passieren könnte. Den versprochenen Weltfrieden stellt Thoma dadurch in Frage,

dass wohl nur die Armen dieses Weihnachtswunder gesehen haben. Die Garchinger aber, nachdem sie in den obligaten Andachtsjodler mit eingestimmt haben, werden überzeugt sein, dass es höchste Zeit für einen Frieden wird. Der Abend wird vom Garchinger Kulturreferat veranstaltet, das auch den (sehr empfohlenen) Kartenvorverkauf übernimmt.

Die Veranstaltung findet am **Samstag, 13. Dezember, um 19 Uhr im Römerhoftheater** statt. Der Eintritt kostet 20 Euro. für Kinder etc. gibt es die üblichen Ermäßigungen.



Jetzt schon vormerken!

Weiberfasching 2026
der Nachbarschaftshilfe
Garching

12. Februar 2026
im Bürgerhaus Garching

Motto:
„Zurück in die Kindheit –
Unsere HeldInnen und
Schätze“

Tickets gibt es ab dem
19.01.2026 über
www.kultur-garching.de



Das Stadtspiegel-Team
wünscht allen Leserinnen
und Lesern
frohe Weihnachten und ein
gutes neues Jahr 2026!



Die Lehrkräfte diskutierten angeregt mit Prof. Zierer und über seine Thesen.
Foto: Michaela Theis

Lernen wirksam gestalten

Pädagogischer Tag am Werner-Heisenberg-Gymnasium

Am Werner-Heisenberg-Gymnasium wurde der diesjährige Pädagogische Tag zum Jahresmotto „Gelingendes Lernen ermöglichen“ abgehalten. Den Auftakt bildete der Vortrag von Univ.-Prof. Dr. Klaus Zierer (Universität Augsburg) mit dem Titel „Digitale Medien und Lernerfolg – Zwischen Mythen und Wahrheiten“.

Prof. Klaus Zierer ist bekannt für seine klare, evidenzbasierte Haltung zur Wirksamkeit von Unterricht sowie für zahlreiche Veröffentlichungen, darunter das international viel beachtete „Visible Learning“-Update und sein gemeinsam mit Harald Lesch erschienenes Buch „Gute Bildung sieht anders aus“. Auf Basis umfangreicher Meta-Analysen zeigte Prof. Zierer, welche Faktoren Lernen tatsächlich wirksam unterstützen und welche weit verbreiteten Annahmen pädagogische Mythen sind. Besonders eindrücklich waren die Folien zu

den negativen Effekten privater Smartphone- und Social-Media-Nutzung, deren Effektstärken klar im schädlichen Bereich liegen.

Prof. Zierer formulierte daraus einen eindeutigen pädagogischen Auftrag: Schule und Elternhaus müssen gemeinsam klare Strukturen für Medienkonsum schaffen, um Konzentration, Lernzeit und psychische Gesundheit der Schüler zu schützen. Im Anschluss vertiefte das Kollegium die Impulse der Keynote in breit gefächerten Workshops – von Unterrichtsentwicklung, Sprache und Kommunikation über Digitalkompetenz bis hin zu Prävention, Medienerziehung und kreativen Lehrmethoden. Trotz der Vielfalt der Angebote verband alle Workshops ein gemeinsamer Kern: Lernen gelingt dort am besten, wo pädagogische Überzeugungen, digitale Werkzeuge und klare Beziehungen ineinandergreifen.

Impressum

STADTSPIEGEL – DIE ZEITSCHRIFT FÜR GARCHING

Herausgeber: Stadtspiegel Verlag Garching ISSN 1867-7029

Gesamtverantwortlich: Nico Bauer, Gabi Cygan
(Redaktion und Anzeigen)

Kontaktadresse, Anschrift des Verlages, der Redaktion
und der Anzeigenannahme:

Nico Bauer & Gabi Cygan GbR
Stadtspiegel Verlag
Jennervweg 2, 85748 Garching
Tel. 0 89 / 320 78 87
info@stadtspiegel-online.de
www.stadtspiegel-online.de

Zur Zeit gilt Preisliste 2024/2025
Druck: Gebr. Geiselberger, Altötting

Der Stadtspiegel erscheint monatlich und wird kostenlos verteilt; die Verteilung erfolgt durch den Verlag oder Verlagsbeauftragte. Durch Namen kenntlich gemachte Artikel geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder. Der Verlag übernimmt keine Haftung für unverlangt eingesandte Manuskripte oder sonstiges Material. Die Redaktion behält sich vor, Zuschriften und Artikel zu kürzen. Namens seiner Autoren behält sich der Stadtspiegel Verlag für alles in dieser Zeitschrift veröffentlichte Text- und Bildmaterial sowie Anzeigenvorlagen sämtliche Nutzungsrechte vor. Reproduktion des Inhalts, ganz oder teilweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Der Verlag übernimmt keinerlei Haftung für den Inhalt von Anzeigentexten. Der Stadtspiegel wird auf zu 100 Prozent chlorfrei hergestelltem Papier gedruckt – der Umwelt zuliebe.

Parkraumerhebung im Stadtgebiet

Die Stadt Garching entwickelt das im Jahr 2024 beschlossene Mobilitätskonzept schrittweise weiter. Im Mittelpunkt stehen die drei Themenfelder Parkraummanagement, Radverkehr und Sharing-Angebote. Für das Parkraummanagement läuft aktuell eine Parkraumerhebung. Ziel ist es, das Parkverhalten im öffentlichen Raum sachlich zu erfassen und eine belastbare Datengrundlage für weitere Planungen zu schaffen.

Die Erhebung findet seit dem 25. November bis Ende dieses Jah-

res in Garching, Hochbrück und Dirnismaning statt. Ausgeführt wird diese durch die Firma Schuh & Co. Die Mitarbeitenden und die Fahrzeuge sind durch Warnwesten und Aufdrucke zu erkennen. Bei der Erhebung werden keine personenbezogenen Daten wie etwa Kennzeichen erhoben oder gespeichert. Es werden lediglich Flächen erfasst, welche als Parkplätze dienen oder dienen könnten oder eine Sonderrolle einnehmen. Zusätzlich wird der Bodenbelag der Stellflächen aufgenommen.

Der Standlfrau Kommentar

Griaß eich!

Jetz samma mittn in da staaan Zeit okemma und wenn nachad no de Gschenke kafft san, des Weihnachtsessn plant is und d'Wohnung auf Hochglanz brocht worn is, dann gfrein mia uns doch olle recht auf Weihnachtn. Und damit nix dann de friedliche Stimmung verderbn konn, hob i no a boor Tipps. Es san ja immer de gleichn Probleme, de mia ham, deshoib hob i mi mit meine Freindinnen beratn, des Ergebnis is dadurch praktisch wissenschaftlich überaus fundiert. Oiso, wenn da Mo scho moi aus feiertäglichem Überschwang de Spülmaschin eirammt, dann lasstn des macha und sogts nix, naja, Danke vielleicht – aber nur dann, wenn er se a immma brav bedankt, wenn mia des macha. Ja, i woäß selba, dass mia do doppelt so vui Gschirr neibringa, aba nix song! Und soit da Mo sogor so weit geh, dass er de Wischdiacha zammlegt, einfach ruhig bleim, a wenss ned richtig rum und Noht auf Noht sauba zammgelegt san. Des gleiche guit für olle sonstign Aufgaben, de im Haushoid so ofoin. Lassts de Männna macha, weil wenn ma de kritisiert, nacha konns leicht sei, dass beleidigt san. Und des End vom Liad is, dass da Haussegn schiaf hängt und mia Frauen wieda ois alloa macha kenna. Des is fei zugleich a guada Vorsatz fürs neie Johr. Soboid a Mo hoibwegs freiwillig wos macht, macha lassn, a wenss ned so is wia mia des gwohnt san. Aba Obacht! Oa Sach derfts eich auf gor koan Foi aus da Hand nehma lassen: Des Waschn mit da Waschmaschin. Außer, ihr stehts auf grau eigfärbte Untawäsch und auf guade Wollpullover, de nur do da Pupp passn. Und wenss eich do drohoids, schont des unsare Nervn, es gibt weniga Streiterei und – wer woäß? – vielleicht künftg sogor a echte Mithilfe im Haushoid. Ma werd ja moi träumen derfa... I wünsch eich wundaschene friedliche Weihnachten, an guadn Rutsch und vui Glück und Gsundheit im neia Johr! Eia Standlfrau



66 days
FITNESS-Training
nur 99.- €

Geschenkgutschein
im Wert von 100.- €
nur 85.- €

66 days
POWER PLATE
nur 49.- €

10-er Karte incl.*
Sauna, Dampfbad, Infrarot
nur 129.- €

Fitte Geschenkkideen

Schenken Sie Gesundheit und Wellness

66 days
AQUA-Fitness Kurse
nur 49.- €

66 days
RÜCKENFIT Kurse
nur 49.- €

66 days
LaVida-All
alle Module
nur 149.- €

10-er Karte incl.*
XBODY Ems-Training
nur 129.- €

10-er Karte
POWER-PLATE
nur 49.- €

Geschenkgutschein
im Wert von 50.- €
nur 40.- €

Geschenkgutschein
im Wert von 25.- €
nur 20.- €

10-er Karte incl.*
GROUP-Fitness Kurse
nur 129.- €

66 days
Spinning BLACK SPIN
nur 49.- €

66 days
SAUNA, DAMPFBAD &
INFRAROT-Kabine
nur 49.- €

10-er Karte
LYMPHDRAINAGE
nur 99.- €

66 days
IMOOVE Longevity Training
nur 99.- €

66 days
XBODY Ems-Training*
nur 99.- €

10-er Karte
MASSAGE MEDISTREAM
nur 99.- €

66 days
Kraft-Zirkeltraining NEU!
nur 99.- €

10-er Karte
Schwimmen &
Massagepool
nur 79.- €

10-er Karte incl.*
LAVIDA-All alle Module
nur 199.- €

10-er Karte
BEMER - Therapie
nur 99.- €

5-er Karte incl.*
LAVIDA-All alle Module
nur 99.- €

Jeder Gutschein nur 1-mal
pro Person und pro Jahr einlösbar

www.lavida-garching.de

laVIDA

fitness & vital lounge

Alle Geschenke ONLINE auf www.lavida-garching.de

089 - 99 68 00 25

LAVIDA Sport und Fitness GmbH
85748 Garching - Bürgerplatz 18

Erhältlich an der Rezeption des LAVIDA oder ONLINE
Wir schicken auf Wunsch einen Geschenkgutschein zu!



EDEKA Ernst

Parkring 37, im Business Campus Garching

Wir ♥
Lebensmittel.



Auf der Suche nach schönen Geschenken?

Gerne stellen wir Ihren individuellen
Wunsch-Geschenkkorb zusammen.
Für Geburtstage, Jubiläen und natürlich
auch für Weihnachten!
Rufen Sie uns an, Telefon 089 32 20 98 44
oder kommen Sie bei uns vorbei –
wir beraten Sie gerne!

Postagentur – Lottoannahmestelle – Bäckerei – Getränkemarkt

www.edeka-ernst.de

Unser freundliches Team freut sich auf Ihren
Besuch in unserem modernen Edeka-Markt.

Wir haben viele Parkplätze direkt vor dem Geschäft und sind
nur wenige Fußminuten vom U-Bahnhof Garching-Hochbrück entfernt.

